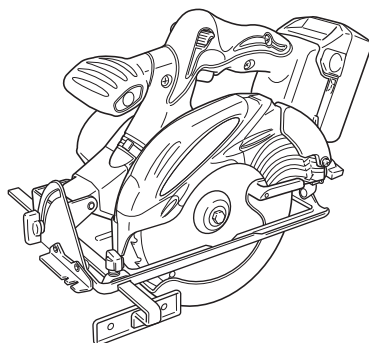


**Model**  
**Modèle**  
**Modelo****C 18DSL****Cordless Circular Saw**  
**Scie circulaire sans fil**  
**Sierra circular a batería**

## SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTION MANUAL

### **⚠ WARNING**

**IMPROPER OR UNSAFE** use of this power tool can result in death or serious bodily injury!  
This manual contains important information about product safety. Please read and understand  
this manual **BEFORE** operating the power tool. Please keep this manual available for other  
users and owners before they use the power tool. This manual should be stored in safe place.

## INSTRUCTIONS DE SECURITE ET MODE D'EMPLOI

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Une utilisation **INCORRECTE OU DANGEREUSE** de cet outil motorisé peut entraîner la mort  
ou de sérieuses blessures corporelles!

Ce mode d'emploi contient d'importantes informations à propos de la sécurité de ce produit.  
Prière de lire et de comprendre ce mode d'emploi **AVANT** d'utiliser l'outil motorisé. Garder ce  
mode d'emploi à la disponibilité des autres utilisateurs et propriétaires avant qu'ils utilisent  
l'outil motorisé. Ce mode d'emploi doit être conservé dans un endroit sûr.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y MANUAL DE INSTRUCCIONES

### **⚠ ADVERTENCIA**

¡La utilización **INAPROPIADA O PELIGROSA** de esta herramienta eléctrica puede resultar  
en lesiones de gravedad o la muerte!

Este manual contiene información importante sobre la seguridad del producto. Lea y  
comprenda este manual **ANTES** de utilizar la herramienta eléctrica. Guarde este manual para  
que puedan leerlo otras personas antes de utilizar la herramienta eléctrica. Este manual debe  
ser guardado en un lugar seguro.

---

## IMPORTANT SAFETY INFORMATION

---

Read and understand all of the safety precautions, warnings and operating instructions in the Instruction Manual before operating or maintaining this power tool.

Most accidents that result from power tool operation and maintenance are caused by the failure to observe basic safety rules or precautions. An accident can often be avoided by recognizing a potentially hazardous situation before it occurs, and by observing appropriate safety procedures.

Basic safety precautions are outlined in the "SAFETY" section of this Instruction Manual and in the sections which contain the operation and maintenance instructions.

Hazards that must be avoided to prevent bodily injury or machine damage are identified by WARNINGS on the power tool and in this Instruction Manual.

**NEVER** use this power tool in a manner that has not been specifically recommended by metabo HPT.

---

## MEANINGS OF SIGNAL WORDS

---

**WARNING** indicates a potentially hazardous situations which, if ignored, could result in death or serious injury.

**CAUTION** indicates a potentially hazardous situations which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or may cause machine damage.

**NOTE** emphasizes essential information.

# SAFETY

---

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

---

### WARNING

**Read all safety warnings and all instructions.**

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- 1) **Work area safety**
  - a) **Keep work area clean and well lit.**  
Cluttered or dark areas invite accidents.
  - b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**  
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
  - c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**  
Distractions can cause you to lose control.
- 2) **Electrical safety**
  - a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**  
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
  - b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**  
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
  - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**  
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
  - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**  
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
  - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**  
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**  
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3) **Personal safety**
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**  
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**  
Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**  
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**  
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**  
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**  
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**  
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 4) **Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**  
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**  
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**  
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**  
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.**  
**If damaged, have the power tool repaired before use.**  
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**  
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**  
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5) **Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**  
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**  
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**  
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

## 6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## CIRCULAR SAW SAFETY WARNINGS

### Cutting procedures

- a) **⚠ DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.**

If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

- b) **Do not reach underneath the workpiece.**

The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.

- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.**

Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

- d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.**

It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.

- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.**

Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- f) **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.**

This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.

- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.**

Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.

- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.**

The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

### Kickback causes and related warnings

- kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;

- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.**

Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.

- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop.**

**Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.**

Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.**

If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.**

Large panels tend to sag under their own weight.

Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

- e) **Do not use dull or damaged blades.**

Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.

- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.**

If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.

- g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.**

The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

### Lower guard function

- a) **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.**

If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent.

- Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.**  
Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **Lower guard should be retracted manually only for special cuts such as “plunge cuts” and “compound cuts”.**  
Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released.  
For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.**  
An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path.  
Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

---

## SPECIFIC SAFETY RULES

---

1. **NEVER hold piece being cut in your hands or across your leg.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
2. **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a “live” wire will also make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.
3. **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance for blade binding.
4. **Always use blades with correct size and shape (diamond vs. round) arbor holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
5. **Never use damaged or incorrect blade washers or bolts.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.
6. **Hold tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a “live” wire will make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.
7. **Never touch moving parts.**  
Never place your hands, fingers or other body parts near the tool’s moving parts.
8. **Never operate without all guards in place.**  
Never operate this tool without all guards or safety features in place and in proper working order. If maintenance or servicing requires the removal of a guard or safety feature, be sure to replace the guard or safety feature before resuming operation of the tool.
9. **Use right tool.**  
Don’t force small tool or attachment to do the job of a heavy-duty tool.  
Don’t use tool for purpose not intended—for example— don’t use circular saw for cutting tree limbs or logs.
10. **Never use a power tool for applications other than those specified.**  
Never use a power tool for applications other than those specified in the Instruction Manual.
11. **Handle tool correctly.**  
Operate the tool according to the instructions provided herein. Do not drop or throw the tool. Never allow the tool to be operated by children, individuals unfamiliar with its operation or unauthorized personnel.
12. **Definitions for symbols.**  
V ..... volts  
= ..... direct current  
no ..... no load speed  
---/min.... revolutions or reciprocation per minute
13. **Keep all screws, bolts and covers tightly in place.**  
Keep all screws, bolts, and plates tightly mounted. Check their condition periodically.
14. **Do not use power tools if the plastic housing or handle is cracked.**  
Cracks in the tool’s housing or handle can lead to electric shock. Such tools should not be used until repaired.
15. **Blades and accessories must be securely mounted to the tool.**  
Prevent potential injuries to yourself or others. Blades, cutting implements and accessories which have been mounted to the tool should be secure and tight.
16. **Never use a tool which is defective or operating abnormally.**  
If the tool appears to be operating unusually, making strange noises, or otherwise appears defective, stop using it immediately and arrange for repairs by a metabo HPT authorized service center.
17. **Carefully handle power tools.**  
Should a power tool be dropped or struck against hard materials inadvertently, it may be deformed, cracked, or damaged.
18. **Do not wipe plastic parts with solvent.**  
Solvents such as gasoline, thinner benzine, carbon tetrachloride, and alcohol may damage and crack plastic parts. Do not wipe them with such solvents.  
Wipe plastic parts with a soft cloth lightly dampened with soapy water and dried thoroughly.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE OF THE CORDLESS CIRCULAR SAW

### WARNING

Death or serious bodily injury could result from improper or unsafe use of the cordless circular saw. To avoid these risks, follow these basic safety instructions:

1. Wear ear plugs when using the tool for extended periods. Prolonged exposure to high intensity noise can cause hearing loss.
2. Never wedge or tie lower guard open. Check operation of lower guard before each use. Do not use if lower guard does not close briskly over saw blade.

### CAUTION

If saw is dropped, safety cover may be bent restricting full return.

3. For this mode, the saw blades should be 165 mm.
4. Never place hands or other body parts near the saw blade during operation. Hold the circular saw by its handle only.
5. Because the cordless circular saw operates by battery power, be aware of the fact that it can begin to operate at any time.
6. Wear eye and ear protection at all times.
7. When working at elevated locations, clear the area of other people and aware of conditions below you.
8. It is important to support the work properly and to hold the saw firmly to prevent loss of control which could cause personal injury.
9. Guard against kickback: Kickback occurs when the saw stalls rapidly and is driven back towards the operator. Release switch immediately if blade binds or saw stalls.
  - Keep blades sharp.
  - Support the panel near the cut.
  - Use guide when ripping.
  - Don't force tool.
  - Stay alert exercise control
  - Don't remove saw from work during a cut while the blade is moving.
10. In operating, keep hold main body firmly.
11. Keep the light ON during cutting operation only. If it is lit ON in other cases, the main body switch can be inadvertently turned ON, resulting in unexpected accidents.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CHARGER

### WARNING

Death or serious bodily injury could result from improper or unsafe use of battery chargers. To avoid these risks, follow these basic safety instructions:

### READ ALL INSTRUCTIONS

1. This manual contains important safety and operating instructions for battery charger Model UC18YRSL/UC18YFSL.
2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
3. To reduce risk of injury, charge metabo HPT rechargeable battery type BSL18 series. Other type of batteries may burst causing personal injury and damage.
4. Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
5. To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug when disconnecting battery charger.
6. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
7. An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in a risk of fire and electric shock. If extension cord must be used make sure:
  - a. That blades of extension cord are the same number, size, and shape as those of plug on battery charger;
  - b. That extension cord is properly wired and in good electrical condition; and
  - c. That wire size is large enough for AC ampere rating of battery charger as specified in Table 1.

Table 1  
RECOMMENDED MINIMUM AWG SIZE FOR  
EXTENSION CORDS FOR BATTERY CHARGERS

AC Input Rating Amperes*		AWG Size of Cord			
Equal to or greater than	but less than	Length of Cord, Feet (Meter)			
		25 (7.5)	50 (15)	100 (30)	150 (45)
0	2	18	18	18	16
2	3	18	18	16	14
3	4	18	18	16	14

\* If the input rating of a battery charger is given in watts rather than in amperes, the corresponding ampere rating is to be determined by dividing the wattage rating by the voltage rating—for example:

$$\frac{1,250 \text{ watts}}{125 \text{ volts}} = 10 \text{ amperes}$$

8. Do not operate battery charger with damaged cord or plug-replace them immediately.
9. Do not operate battery charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman.
10. Do not disassemble battery charger; take it to a qualified serviceman when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
11. To reduce risk of electric shock, unplug charger from receptacle before attempting any maintenance or cleaning. Removing the battery will not reduce this risk.
12. This battery charger might be attached to metabo HPT battery operated tools as a standard accessory. In this case, please confirm instruction Manual of the metabo HPT battery operated tools before using the battery charger.

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE OF THE BATTERY AND BATTERY CHARGER

You must charge the battery before you can use the power tool. Before using the model UC18YRSL/UC18YFSL battery charger, be sure to read all instructions and cautionary statements on it, the battery and in this manual.

#### CAUTION

**USE ONLY metabo HPT BATTERY TYPE BSL18 SERIES. OTHER TYPES OF BATTERIES MAY BURST AND CAUSE INJURY!**

Follow these instructions to avoid the risk of injury:

#### WARNING

**Improper use of the battery or battery charger can lead to serious injury. To avoid these injuries:**

1. **NEVER** disassemble the battery.
2. **NEVER** incinerate the battery, even if it is damaged or is completely worn out. The battery can explode in a fire.
3. **NEVER** short-circuit the battery.
4. **NEVER** insert any objects into the battery charger's air vents. Electric shock or damage to the battery charger may result.
5. **NEVER** charge outdoors. Keep the battery away from direct sunlight and use only where there is low humidity and good ventilation.
6. **NEVER** charge when the temperature is below 32°F (0°C) or above 104°F (40°C).
7. **NEVER** connect two battery chargers together.
8. **NEVER** insert foreign objects into the hole for the battery or the battery charger.
9. **NEVER** use a booster transformer when charging.
10. **NEVER** use an engine generator or DC power to charge.
11. **NEVER** store the battery or battery charger in places where the temperature may reach or exceed 104°F (40°C) such as inside metal box or car.
12. **NEVER** expose the battery or battery charger to rain or wet conditions.
13. **ALWAYS** operate charger on standard household electrical power (120 volts). Using the charger on any other voltage may overheat and damage the charger.
14. **ALWAYS** wait at least 15 minutes between charges to avoid overheating the charger.
15. **ALWAYS** disconnect the power cord from its receptacle when the charger is not in use.

#### CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output. In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

1. When the battery power remaining runs out, the motor stops.  
In such case, charge it up immediately.
  2. If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
  3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.  
In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.
- Furthermore, please heed the following warning and caution.

### **WARNING**

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
  - During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
  - Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.
  - Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.
  - Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).
2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.
4. Do not use the battery in reverse polarity.
5. Do not connect directly to an electrical outlets or car cigarette lighter sockets.
6. Do not use the battery for a purpose other than those specified.
7. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
8. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.

9. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
10. Do not use in a location where strong static electricity generates.
11. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.
12. Do not immerse the battery or allow any fluids to flow inside. Conductive liquid ingress, such as water, can cause damage resulting in fire or explosion. Store your battery in a cool, dry place, away from combustible and flammable items. Corrosive gas atmospheres must be avoided.

### **CAUTION**

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.  
If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.  
There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

### **WARNING**

If an electrically conductive foreign object enters the terminals of the lithium ion battery, a short-circuit may occur resulting in the risk of fire. Please observe the following matters when storing the battery.

- **Do not place electrically conductive cuttings, nails, steel wire, copper wire or other wire in the storage case.**
- **Either install the battery in the power tool or store by securely pressing into the battery cover until the ventilation holes are concealed to prevent short-circuits (See Fig. 1).**

**SAVE THESE INSTRUCTIONS  
AND  
MAKE THEM AVAILABLE TO OTHER USERS  
AND  
OWNERS OF THIS TOOL!**



## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### NOTE

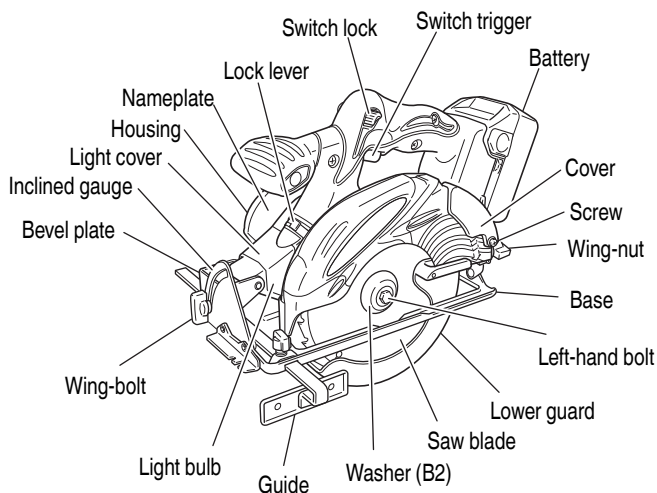
The information contained in this Instruction Manual is designed to assist you in the safe operation and maintenance of the power tool.

**NEVER** operate, or attempt any maintenance on the tool unless you have first read and understood all safety instructions contained in this manual.

Some illustrations in this Instruction Manual may show details or attachments that differ from those on your own power tool.

### NAME OF PARTS

#### 1. Cordless Circular Saw (C18DSL)



#### ○ Battery (BSL1830)

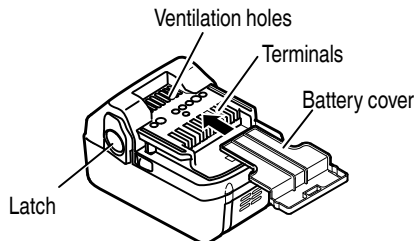


Fig. 1

2. Battery Charger

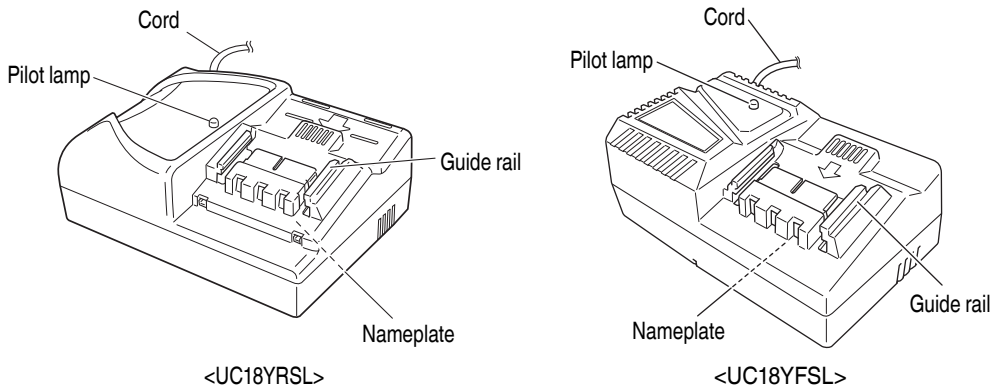


Fig. 2

**SPECIFICATIONS**

1. Cordless Circular Saw (C18DSL)

Motor	DC motor	
No-load speed	3,400/min	
Max. Cutting Depth	2-1/4" (57 mm)	
Blade Size	6-1/2" (165 mm) D × 5/8" (15.9 mm) H × 1/16" (1.6 mm) T	
Battery	Model	BSL1830
	Type	Lithium – ion battery
	Voltage	DC 18 V
	Capacity	3 Ah
Light Bulb	12 V, 5 W	
Weight	7.1 lbs. (3.2 kg)	

2. Battery Charger

Model	UC18YRSL	UC18YFSL
Input power source	Single phase: AC120V 60Hz	
Charging time (At a temperature of 68°F (20°C))	Approx. 45 min.	
Charging voltage	DC 14.4V 18V	
Charging current	DC 3.5A	
Weight	1.3 lbs. (0.6 kg)	1.1 lbs. (0.5 kg)

**NOTE:** The charging time may vary according to ambient temperature and power source voltage.

# ASSEMBLY AND OPERATION

## APPLICATIONS

- Cutting various types of wood.

## REMOVAL AND INSTALLATION METHOD OF BATTERY

1. Battery removal  
Hold the handle tightly and push the battery latch to remove the battery (see Fig. 3).

**⚠ CAUTION**  
Never short-circuit the battery.

2. Battery installation  
Insert the battery while observing its polarities (see Fig. 3).

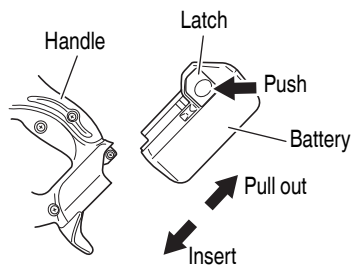


Fig. 3

## CHARGING METHOD

### NOTE

Before plugging into the receptacle, make sure the following points.

- The power source voltage is stated on the nameplate.
- The cord is not damaged.

### ⚠ WARNING

**Do not charge at voltage higher than indicated on the nameplate.**

**If charged at voltage higher than indicated on the nameplate, the charger will burn out.**

1. Connect the charger's power cord to a receptacle. When the power cord is connected, the charger's pilot lamp will blink in red. (At 1-second intervals)

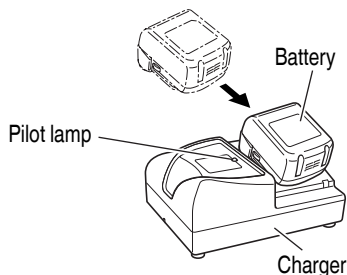


### ⚠ WARNING

**Do not use the electrical cord if damaged. Have it repaired immediately.**

2. Insert the battery to the battery charger.  
Insert the battery into the battery charger as shown in Fig. 4.

<UC18YRSL>



<UC18YFSL>

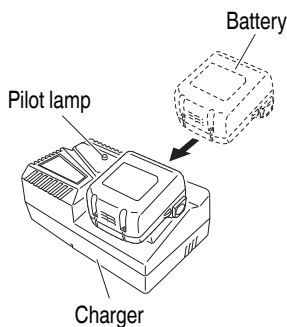


Fig. 4

3. Charging  
When the battery is connected to the battery charger, charging will commence and the pilot lamp will light in red. (See Table 2)

### NOTE

If the pilot lamp flickers in red, pull out the plug from the receptacle and check if the battery is properly mounted.

When the battery is fully charged, the pilot lamp will blink in red slowly. (At 1-second intervals) (See Table 2)

- (1) Pilot lamp indication  
The indications of the pilot lamp will be as shown in Table 2, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

Table 2

Indications of the pilot lamp				
The pilot lamp lights or blinks.	Before charging	Blinks (red)	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds) 	
	While charging	Lights (red)	Lights continuously 	
	Charging complete	Blinks (red)	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds) 	
	Charging impossible	Flickers (red)	Lights for 0.1 seconds. Does not light for 0.1 seconds. (off for 0.1 seconds) 	Malfunction in the battery or the charger
	Overheat standby	Lights (green) <UC18YRSL> Blinks (red) <UC18YFSL>	Lights continuously  Lights for 1 second. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds) 	Battery overheated. Unable to charge (Charging will commence when battery cools).

- (2) Regarding the temperature of the rechargeable battery.  
The temperatures for rechargeable batteries are as shown in the Table 3, and batteries that have become hot should be cooled for a while before being recharged.

Table 3 Recharging ranges of batteries

Rechargeable batteries	Temperatures at which the battery can be recharged
BSL1830	32°F–104°F (0°C–40°C)

- (3) Regarding recharging time

Table 4 Charging time (At 68°F (20°C))

Battery	Charger
	UC18YRSL / UC18YFSL
BSL1830	Approx. 45 min.

**NOTE**

The charging time may vary according to temperature and power source voltage.

4. Disconnect battery charger from the receptacle.

**⚠ CAUTION**

- Do not pull the plug out of the receptacle by pulling on the cord.  
Make sure to grasp the plug when removing from receptacle to avoid damaging cord.

5. Remove the battery from the battery charger.  
Supporting the battery charger with hand, pull out the battery from the battery charger.

**How to make the batteries perform longer**

- (1) Recharge the batteries before they become completely exhausted.  
When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.
- (2) Avoid recharging at high temperatures.  
A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

**⚠ CAUTION**

- When the battery charger has been continuously used, the battery charger will be heated, thus constituting the cause of the failures. Once the charging has been completed, give 15 minutes rest until the next charging.
- If the battery is recharged when it is warm due to battery use or exposure to sunlight, the pilot lamp may light in green.  
The battery will not be recharged. In such a case, let the battery cool before charging.

- **When the pilot lamp flickers rapidly in red (at 0.2-second intervals), check for and take out any foreign objects in the charger's battery installation hole. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.**

## BEFORE USE

1. Check the work area environment  
Check the work area to make sure that it is clear of debris and clutter.  
Clear the area of unnecessary personnel. Ensure that lighting and ventilation is adequate.
2. Check if saw blade is tightened  
While the saw blade is tightened securely for immediate use when it is assembled at the factory, be sure to check it out again for caution's sake. A bolt can be tightened when it is turned clockwise. Use the provided box wrench to check it out.  
For further details, refer to the item of [MOUNTING AND DISMOUNTING THE SAW BLADE] on Page 16.
3. Check if wing nut is tightened  
If the wing nut to adjust cutting depth (Fig. 6) is loose, injury can result. Make sure that it is tightened securely.
4. Check performance of lower guard

### ⚠ WARNING

**Make absolutely sure that the lower guard is not fixed. Also, check and see if it can move smoothly. If the saw blade is kept exposed, injury can result.**

The lower guard (refer to Fig. 1) serves to protect your body from coming into contact with the saw blade. Make absolutely certain that the cover smoothly performs to cover the saw blade. If the lower guard should not move smoothly, never use it without repairing it.

In such a case, get in touch with the store where you bought the circular saw or the metabo HPT AUTHORIZED SERVICE CENTER for necessary repair.

5. Check battery insertion

### ⚠ WARNING

**If the battery is inserted while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, inviting serious accident.**

### ⚠ CAUTION

**Until the battery locks in place with a little click, if not, it may accidentally fall out of the tool causing injury to you or someone around you.**

6. Check for proper operation of the brake  
This circular saw features an electric brake that functions when the switch is released. Before using the circular saw, ensure that the electric brake functions properly. If it does not, bring the tool to a metabo HPT AUTHORIZED SERVICE CENTER.
7. Prepare a wooden work bench (Fig. 5)  
Since the saw blade will extend beyond the lower surface of the lumber, place the lumber on a work bench when cutting. If a square block is utilized as a work bench, select level ground to ensure it is properly stabilized. An unstable work bench will result in hazardous operation.

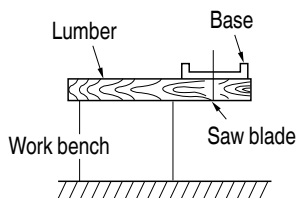


Fig. 5

### ⚠ CAUTION

**To avoid possible accident, always ensure that the portion of lumber remaining after cutting is securely anchored or held in position.**

## ADJUSTING THE SAW PRIOR TO USE

1. Adjusting the cutting depth (Fig. 6)

### ⚠ WARNING

**If the wing-nut is loose, injury can result. Tighten it securely after adjustment.**

To adjust cutting depth, loosen the Wing-nut and, while holding the base with one hand, move the main body up and down to obtain the prescribed cutting depth.

After adjusting to the prescribed cutting depth, tighten the Wing-nut securely.

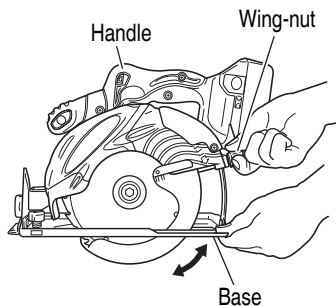


Fig. 6

2. Adjusting the angle of inclination

**⚠ WARNING**

If the wing-nut is loose, injury can result. Tighten it securely after adjustment.

As shown in Fig. 7 by loosening the wing-bolt on the inclined gauge, the saw blade may be inclined to a maximum angle of 50° in relation to the base. Always insure that the wing-bolt is thoroughly tightened after making the desired adjustment.

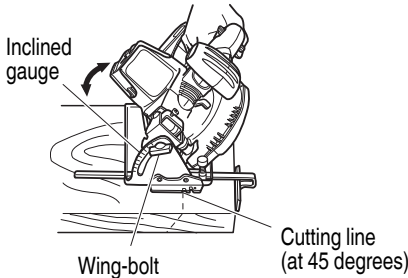


Fig. 7

**NOTE**

Values of the inclined gauge provided on the base merely serve as a rough guideline. For cutting operation at an inclined posture, use the circular saw after adjusting the angle between the base and the saw blade with a protractor, etc.

3. Regulating the guide (Fig. 8)

The cutting position can be regulated by moving the guide to the left or right after loosening its knob-bolt. The guide may be mounted on either the right or left side of the tool.

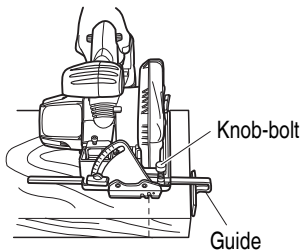


Fig. 8

**OPERATION**

**⚠ WARNING**

- Never touch the moving parts.
- Never operate the circular saw with the saw blade turned upward or to the side.
- Do not fix and secure the switch lock. Besides, keep your finger off the switch trigger when the circular saw is being carried around. Otherwise, the main body switch can be inadvertently turned ON, resulting in unexpected accidents.
- Keep the light ON during cutting operation only. If it is lit ON in other cases, the main body switch can be inadvertently turned ON, resulting in unexpected accidents.
- Do not use any abrasive wheels.
- Use only blade diameter specified on the product nameplate.

**⚠ CAUTION**

- Don't remove circular saw from workpiece during a cut while the saw blade is moving.
- Pull out the battery after completing operation.

**NOTE**

Take care not to lock the motor. If the motor is locked, immediately turn the power off. If the motor is locked for a while, the motor or battery may be burnt.

1. Operation of switch (Switch trigger and light switch)  
For safe operation of the machine, a "switch lock" is provided on the side of a handle.  
If the "switch lock" is pulled in a state where it is pressed in the direction of the arrow mark, the main switch can be turned ON.
  - (1) Switch lock is used as the "light switch". If the "switch lock (light switch)" is pulled in a state, the light is turned ON.
  - (2) After the switch is turned ON, even when you release your hand from the switch lock, the body continues running and the light continues being turned ON as long as you keep on pulling the switch trigger.
  - (3) If you release the switch trigger, you can turn OFF the switch and the "switch lock" returns to the original position automatically and the light turns OFF too.

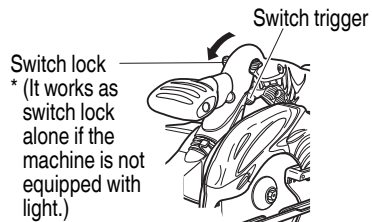


Fig. 9

## 2. About Remaining Battery Indicator

When pressing the remaining battery indicator switch, the remaining battery indicator lamp lights and the battery remaining power can be checked. (Fig. 10) When releasing your finger from the remaining battery indicator switch, the remaining battery indicator lamp goes off. The Table 5 shows the state of remaining battery indicator lamp and the battery remaining power.

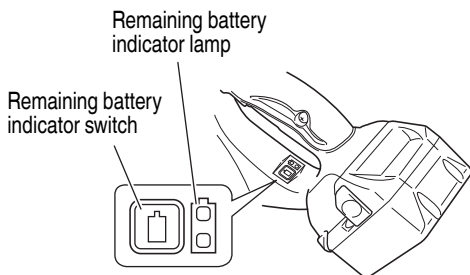


Fig. 10

Table 5

State of lamp	Battery Remaining Power
	The battery remaining power is enough.
	The battery remaining power is a half.
	The battery remaining power is nearly empty. Re-charge the battery soonest possible.

As the remaining battery indicator shows somewhat differently depending on ambient temperature and battery characteristics, read it as a reference.

### NOTE

- Do not give a strong shock to the switch panel or break it. It may lead to a trouble.
  - To save the battery power consumption, the remaining battery indicator lamp lights while pressing the remaining battery indicator switch.
3. Working performance per single charge (Reference data)
- Cutting capability differs according to the condition of lumber, type of saw blade, ambient temperature, battery characteristics, etc.

Wood	Capacity
2 x 8 (Spruce-Pine-Fir)	75 cuts
Concreteform plywood (1/2" (12 mm) t)	133 ft (40 m)

To improve working efficiency per single charge,

- Minimize operation (no-load operation) other than cutting;
  - Avoid any unreasonably forced pressure to the motor during cutting operation by twisting or pressing the circular saw forcibly;
  - Avoid any use of dull saw blade.
4. Cutting procedures

### ⚠ CAUTION

- Recheck that the saw blade is securely clamped.
- Confirm that the wing-nut for adjusting the slot depth, the wing-bolt for adjusting the angle of inclination.

- (1) Place the base on the material, then align the premarked line and the saw blade with the notch at the front of the base (Fig. 11).
- (2) When the base is not inclined, use the large notch (Fig. 11, Fig. 12).  
If the base is inclined (45 degrees), use the small notch (Fig. 11, Fig. 13).

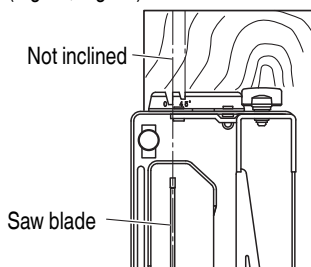


Fig. 11 <Top View>

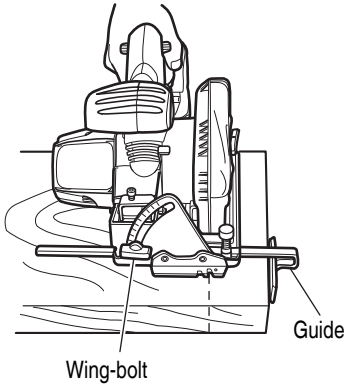


Fig. 12 Not inclined

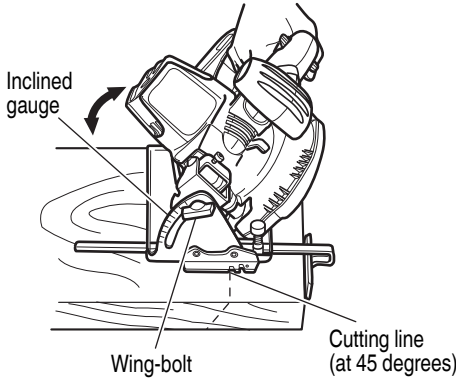


Fig. 13

**NOTE**

When using the saw at the inclination of 45 degrees, use both the marks of on the bevel plate and [45] on the inclined gauge of the base (Fig. 14). What's more, if it is absolutely essential to use the saw at a precise angle, make adjustment using a protractor, etc.

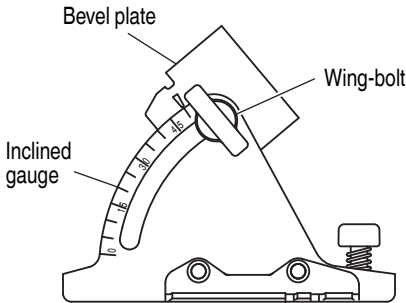


Fig. 14

- Ensure that the switch is turned to the ON position before the saw blade comes in contact with the lumber. The switch is turned ON when the trigger is squeezed; and OFF when the trigger is released. Moving the saw straight at a constant speed will produce optimum cutting.

**CAUTION**

- Before starting to saw, ensure that the saw blade has reached full speed revolution.
- Should the saw blade be stopped or made an abnormal noise during operation, turn off the switch immediately.
- When finished with a job, pull out the battery from the main body.
- Twisting and forcibly pressing the saw during cutting can result in unreasonable pressure on the motor, so try to go straight quietly.
- In the situation where the circular saw is continuously operated while replacing the battery with stocked spare batteries one after another, the motor tends to overheat. Therefore, whenever the housing becomes hot, give the saw a break for a while.
- Avoid cutting operation in a state where the base bottom is afloat from the material being cut. Otherwise, the motor can get locked.

**MOUNTING AND DISMOUNTING THE SAW BLADE**

**CAUTION**

To avoid serious accident, ensure the switch is in the OFF position, and pull out the battery.

- Dismounting the saw blade
  - Set the cutting volume at maximum, and place the Circular Saw as shown in Fig. 15.

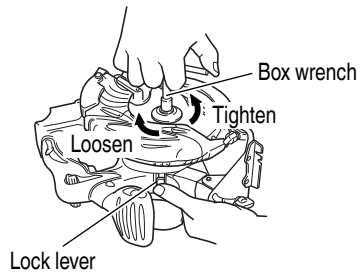


Fig. 15

- Depress the lock lever, lock the spindle, and remove the left-hand bolt and washer (B2) with the box wrench.



- (3) While holding the lower guard lever to keep the lower guard fully retracted into the saw cover, remove the saw blade (Fig. 16).

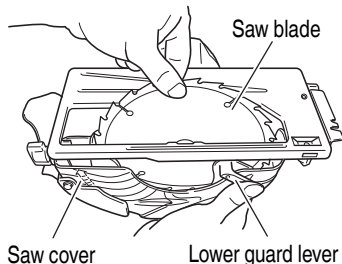


Fig. 16

2. Mounting the Saw Blade (Fig. 17)

### ⚠ WARNING

If the left-hand bolt is worked using other tools than the provided box wrench, excessive tightening and insufficient tightening may take place, resulting in injury.

- Take procedures here that are contrary to the detaching procedures.

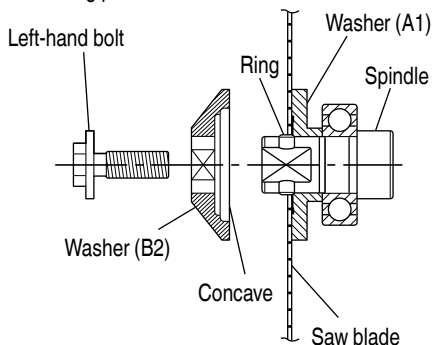


Fig. 17

### NOTE

- Thoroughly remove any sawdust which has accumulated on the spindle, bolt and washers.
- To assure proper rotation direction of the saw blade, the arrow direction on the saw blade must coincide with the arrow direction on the saw cover.
- Using the fingers, tighten the left-hand bolt retaining the saw blade as much as possible. Then depress the lock lever, lock the spindle, and thoroughly tighten the left-hand bolt.

### ⚠ CAUTION

After mounting the saw blade, reconfirm that the lock lever is firmly secured in the prescribed position.

## REPLACING LIGHT BULB

### ⚠ WARNING

- Make absolutely sure that the battery is removed from the main body before replacing the light bulb.
- Immediately after the light is turned OFF, the bulb retains high temperature. Make sure to cool down the light bulb thoroughly before replacing it so as to prevent burns.

### ⚠ CAUTION

When replacing the light bulb, check the shape of base as well as the rating (12 V, 5 W), and then carry out perfect mounting. Otherwise, the light bulb can come off and/or cause overheat.

1. Detaching light bulb

- (1) Remove the convex part of the light cover from the concave part of the housing, and then pull out the light cover in the arrow-marked direction as shown in Fig. 18.

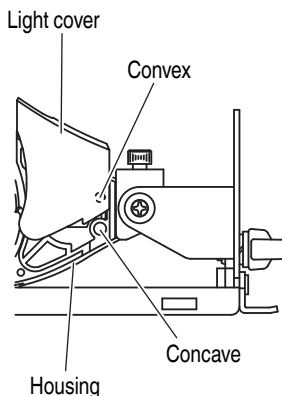


Fig. 18 &lt;Side View&gt;

- (2) Push the back of the socket, and remove the socket and the light bulb together from the housing (Fig. 19).

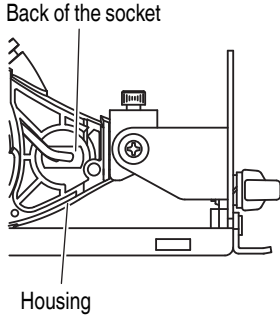


Fig. 19

- (3) Remove the light bulb from the socket (Fig. 20).

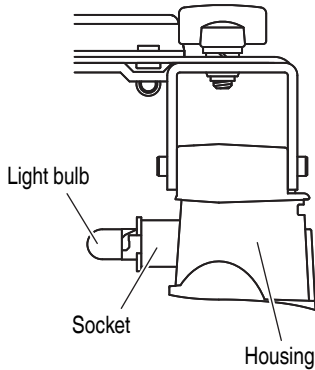


Fig. 20 <Top View>

2. Attaching light bulb  
Take procedures here that are contrary to the detaching procedures.

**NOTE**

- When attaching the light bulb to the socket, insert the light bulb until it lightly bumps against the socket.
- When attaching the socket to the housing, align the socket with the hole of housing while watching the back of the socket shown in Fig. 20, and insert the socket until it lightly bumps against the housing.

## MAINTENANCE AND INSPECTION

### ⚠ CAUTION

**Pull out battery before doing any inspection or maintenance.**

#### 1. Inspecting the saw blade

Since use of a dull saw blade will degrade efficiency and cause possible motor malfunction, sharpen or replace the saw blade as soon as abrasion is noted.

### ⚠ CAUTION

**If a dull saw blade is used, reactive force is increased during cutting operation. Avoid the use of the dull saw blade without repair.**

#### 2. Check the mounting screws

Loose mounting screws are dangerous. Regularly inspect them and make sure they are tight.

### ⚠ CAUTION

**Using this power tool with loosened screws is extremely dangerous.**

#### 3. Performance checkup and maintenance of lower guard

Keep the lower guard in good shape for smooth performance at all times. Be sure to make prompt repair in case of any malfunction.

#### 4. Adjusting the base and saw blade to maintain perpendicularity

The angle between the base and the saw blade has been adjusted to 90°, however should this perpendicularity be lost for some reason, adjust in the following manner.

#### (1) Turn the base face up (Fig. 21) and loosen the wing-bolt.

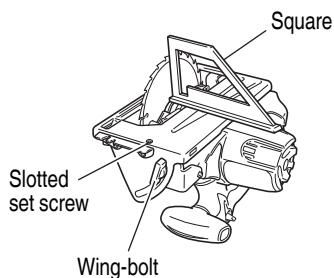


Fig. 21

#### (2) Apply a square to the base and the saw blade and, turning the slotted set screw with a slotted-head screwdriver, shift the position of the base to produce the desired right angle.

#### 5. Check for dust

Dust may be removed with a clean rag or a cloth dampened with soapy water.

Do not use bleach, chlorine, gasoline or thinner, for they may damage the plastics.

#### 6. Disposal of the exhausted battery

### ⚠ WARNING

**Do not dispose of the exhausted battery. The battery must explode if it is incinerated. The product that you have purchased contains a rechargeable battery. The battery is recyclable. At the end of its useful life, under various state and local laws, it may be illegal to dispose of this battery into the municipal waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.**

#### 7. Storage

Storing in a place below 104°F (40°C) and out of the reach of children.

### NOTE

Storing lithium-ion batteries

Make sure the lithium-ion batteries have been fully charged before storing them.

Prolonged storage (3 months or more) of batteries with a low charge may result in performance deterioration, significantly reducing battery usage time or rendering the batteries incapable of holding a charge.

However, significantly reduced battery usage time may be recovered by repeatedly charging and using the batteries two to five times.

If the battery usage time is extremely short despite repeated charging and use, consider the batteries dead and purchase new batteries.

#### 8. Service and repairs

All quality power tools will eventually require servicing or replacement of parts because of wear from normal use. To assure that only genuine replacement parts must be used, all service and repairs must be performed by a metabo HPT AUTHORIZED SERVICE CENTER, ONLY.

### ⚠ CAUTION

**In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.**

**Important notice on the batteries for the metabo HPT cordless power tools**

Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

## ACCESSORIES

**⚠ WARNING**

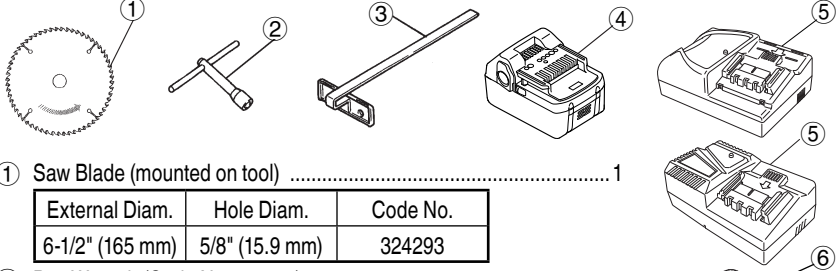
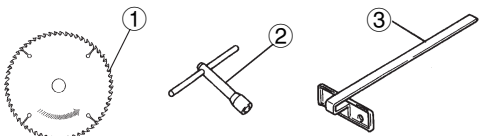
**ALWAYS** use **Only** authorized metabo HPT replacement parts and accessories. Never use replacement parts or accessories which are not intended for use with this tool. Contact metabo HPT if you are not sure whether it is safe to use a particular replacement part or accessory with your tool.

The use of any other attachment or accessory can be dangerous and could cause injury or mechanical damage.

**NOTE**

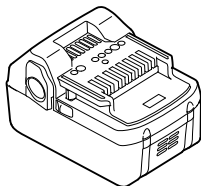
Accessories are subject to change without any obligation on the part of the metabo HPT.

**STANDARD ACCESSORIES**

<p>C18DSL (1LSCK)</p>	 <p>① Saw Blade (mounted on tool) ..... 1</p> <table border="1" data-bbox="229 981 683 1053"> <thead> <tr> <th>External Diam.</th> <th>Hole Diam.</th> <th>Code No.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>6-1/2" (165 mm)</td> <td>5/8" (15.9 mm)</td> <td>324293</td> </tr> </tbody> </table> <p>② Box Wrench (Code No.940543) ..... 1                  ③ Guide (Code No.302756) ..... 1                  ④ Battery (BSL1830) ..... 1                  ⑤ Battery Charger (UC18YRSL or UC18YFSL) ..... 1                  ⑥ Plastic Case (Code No. 330274) ..... 1</p>	External Diam.	Hole Diam.	Code No.	6-1/2" (165 mm)	5/8" (15.9 mm)	324293
External Diam.	Hole Diam.	Code No.					
6-1/2" (165 mm)	5/8" (15.9 mm)	324293					
<p>C18DSL (NN)</p>	 <p>① Saw Blade (mounted on tool) ..... 1</p> <table border="1" data-bbox="229 1380 683 1452"> <thead> <tr> <th>External Diam.</th> <th>Hole Diam.</th> <th>Code No.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>6-1/2" (165 mm)</td> <td>5/8" (15.9 mm)</td> <td>324293</td> </tr> </tbody> </table> <p>② Box Wrench (Code No.940543) ..... 1                  ③ Guide (Code No.302756) ..... 1</p>	External Diam.	Hole Diam.	Code No.	6-1/2" (165 mm)	5/8" (15.9 mm)	324293
External Diam.	Hole Diam.	Code No.					
6-1/2" (165 mm)	5/8" (15.9 mm)	324293					

**OPTIONAL ACCESSORIES.....sold separately**

1. Battery (BSL1830)



2. Saw Blade Use ... Cutting various types of wood.



External Diam.	Hole Diam.	No. of teeth	Code No.
6-1/2" (165 mm)	5/8" (15.9 mm)	24 Pieces	324293
		40 Pieces	317451

**NOTE**

Specifications are subject to change without any obligation on the part of the metabo HPT.

## INFORMATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Lire et comprendre toutes les précautions de sécurité, les avertissements et les instructions de fonctionnement dans ce mode d'emploi avant d'utiliser ou d'entretenir cet outil motorisé.

La plupart des accidents causés lors de l'utilisation ou de l'entretien de l'outil motorisé proviennent d'un non respect des règles ou précautions de base de sécurité. Un accident peut la plupart du temps être évité si l'on reconnaît une situation de danger potentiel avant qu'elle ne se produise, et en observant les procédures de sécurité appropriées.

Les précautions de base de sécurité sont mises en évidence dans la section "SECURITE" de ce mode d'emploi et dans les sections qui contiennent les instructions de fonctionnement et d'entretien.

Les dangers qui doivent être évités pour prévenir des blessures corporelles ou un endommagement de la machine sont identifiés par AVERTISSEMENTS sur l'outil motorisé et dans ce mode d'emploi.

**NE JAMAIS** utiliser cet outil motorisé d'une manière qui n'est pas spécifiquement recommandée par metabo HPT.

## SIGNIFICATION DES MOTS D'AVERTISSEMENT

**AVERTISSEMENT** indique des situations potentiellement dangereuses qui, si elles sont ignorées, pourraient entraîner la mort ou de sérieuses blessures.

**PRECAUTION** indique des situations dangereuses potentielles qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner de mineures et légères blessures ou endommager la machine.

**REMARQUE** met en relief des informations essentielles.

# SECURITE

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LES OUTILS ÉLECTRIQUES

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### **Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions**

Tout manquement à observer ces avertissements et instructions peut engendrer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

#### **Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour vous y référer ultérieurement.**

Le terme "outil électrique", utilisé dans les avertissements, se réfère aux outils électriques (câblé) ou aux outils à piles (sans fil).

#### 1) Sécurité de l'aire de travail

##### a) **Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.**

Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.

##### b) **Ne pas utiliser d'outils électriques en présence de liquides, gaz ou poussière inflammables, au risque de provoquer une explosion.**

Les outils électriques créent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière.

##### c) **Ne pas laisser les enfants et les visiteurs s'approcher de vous lorsque vous utiliser un outil électrique.**

Les distractions peuvent faire perdre le contrôle.

#### 2) Sécurité électrique

##### a) **Les prises de l'outil électrique doivent correspondre à la prise secteur. Ne jamais modifier la prise.**

##### **Ne pas utiliser d'adaptateurs avec les outils électriques mis à la masse.**

Les prises non modifiées et les prises secteurs correspondantes réduisent les risques de choc électrique.

##### b) **Eviter tout contact avec les surfaces mises à la masse telles que les tuyaux, radiateurs, bandes et réfrigérateurs.**

Le risque de choc électrique est accru en cas de mise à la masse du corps.

##### c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.**

Si l'eau pénètre dans l'outil, cela augmente les risques de choc électrique.

##### d) **Ne pas utiliser le cordon à tort. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter ou débrancher l'outil électrique.**

**Maintenir le cordon loin de la chaleur, de l'huile, des bords pointus ou des pièces mobiles.**

Les cordons endommagés ou usés augmentent les risques de choc électrique.

- e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser un cordon de rallonge adapté à un usage extérieur.**  
L'utilisation d'un cordon adapté à l'usage extérieur réduit les risques de choc électrique.
- f) **Si vous devez utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée contre les courants résiduels.**  
L'utilisation d'un dispositif de protection contre les courants résiduels réduit le risque de choc électrique.
- 3) **Sécurité personnelle**
- a) **Restez alerte, regarder ce que vous faites et usez de votre bon sens en utilisant un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.**  
Pendant l'utilisation d'outils électrique, un instant d'inattention peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des verres de protection.**  
L'utilisation d'équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité anti-dérapantes, les casques ou les protections auditives dans des conditions appropriées réduisent les risques de blessures.
- c) **Empêcher les démarrages intempestifs. Veiller à ce que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de brancher à une source d'alimentation et/ou une batterie, de ramasser l'outil au sol ou de le transporter.**  
Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher les outils électriques avec l'interrupteur en position de marche peut entraîner des accidents.
- d) **Retirer toute clé de sécurité ou clé avant de mettre l'outil électrique en marche.**  
Laisser une clé ou une clé de sécurité sur une partie mobile de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
- e) **Ne pas trop se pencher. Toujours garder une bonne assise et un bon équilibre pendant le travail.**  
Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.
- f) **Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles.**

Les vêtements amples ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

- g) **En cas de dispositifs destinés au raccordement d'installations d'extraction et de recueil de la poussière, veiller à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.**  
L'utilisation d'un dispositif de collecte de la poussière peut réduire les dangers associés à la poussière.
- 4) **Utilisation et entretien d'un outil électrique**
- a) **Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à vos travaux.**  
Le bon outil électrique fera le travail mieux et en toute sécurité au régime pour lequel il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne le met pas en position de marche et d'arrêt.**  
Tout outil ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la prise ou retirer la batterie avant de procéder à des réglages, au remplacement des accessoires ou au stockage des outils électriques.**  
Ces mesures préventives de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Stockez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne pas laisser des personnes non familiarisées avec l'outil ou ces instructions utiliser l'outil électrique.**  
Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non habilités.
- e) **Entretien les outils électriques. Vérifier l'absence de mauvais alignement ou d'arrêt, d'endommagement de pièces ou toute autre condition susceptible d'affecter l'opération de l'outil.**  
**Si l'outil est endommagé, le faire réparer avant utilisation.**  
De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils coupants aiguisés et propres.**  
Des outils coupants bien entretenus avec des bords aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et plus simples à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les mèches de l'outil, etc. conformément à ces instructions en tenant compte des conditions d'utilisation et du travail à réaliser.**  
L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu est dangereuse.
- 5) **Utilisation et entretien de la batterie**
- a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur recommandé par le fabricant.**

Un chargeur inadéquat pour le type de batterie peut entraîner un risque d'incendie en cas d'utilisation avec une autre batterie.

**b) Utiliser les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiées.**

L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessures et d'incendie.

**c) Lorsque la batterie est inutilisée, la garder à l'écart d'objets métalliques comme des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques pouvant raccorder les bornes.**

La connexion des bornes peut entraîner des blessures ou un incendie.

**d) En cas d'utilisation dans des conditions extrêmes, du liquide peut être émis de la batterie. Éviter tout contact. en cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter un médecin.**

Le liquide émis par la batterie peut entraîner des irritations et des brûlures.

**6) Service**

**a) Faire entretenir l'outil électrique par un technicien habilité à l'aide de pièces de rechange identiques exclusivement.**

Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

---

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA SCIE CIRCULAIRE

---

### Procédures de coupe

**a) ⚠ DANGER: N'approchez pas les mains de la zone de coupe et de la lame. Gardez la deuxième main sur la poignée auxiliaire ou sur le boîtier du moteur.**

Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.

**b) N'exposez aucune partie de votre corps sous la pièce à travailler.**

Le protecteur ne peut pas vous protéger de la lame sous la pièce à travailler.

**c) Ajustez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à travailler.**

Il convient que moins de la totalité d'une dent parmi toutes les dents de la lame soit visible sous la pièce à travailler.

**d) Ne tenez jamais la pièce à débiter dans vos mains ou sur vos jambes. Assurez-vous que la pièce à travailler se trouve sur une plate-forme stable.**

Il est important que la pièce à travailler soit soutenue convenablement, afin de minimiser l'exposition du corps, le grippage de la lame, ou la perte de contrôle.

**e) Maintenez l'outil uniquement par les surfaces de prise isolantes, si l'outil coupant, en marche, peut être en contact avec des conducteurs cachés.**

Le contact avec un fil "sous tension" mettra également "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil et pourra provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

**f) Lors d'une coupe, utilisez toujours un guide parallèle ou un guide à bords droits.**

Cela améliore la précision de la coupe et réduit les risques de grippage de la lame.

**g) Utilisez toujours des lames dont la taille et la forme (diamètre et rond) des alésages centraux sont convenables.**

Les lames qui ne correspondent pas aux éléments de montage de la scie ne fonctionneront pas bien, provoquant une perte de contrôle.

**h) N'utilisez jamais de rondelles ou de boulons de lames endommagés ou inadaptés.**

Les rondelles et les boulons de lames ont été spécialement conçus pour votre scie, afin de garantir une performance optimale et une sécurité de fonctionnement.

### Causes du recul et mises en garde correspondantes

- le recul est une réaction soudaine observée sur une lame de scie pincée, bloquée ou mal alignée, faisant sortir la scie de la pièce à travailler de manière incontrôlée dans la direction de l'opérateur;
- lorsque la lame est pincée ou bloquée fermement par le fond du trait de scie, la lame se bloque et le moteur fait retourner brutalement le bloc à l'opérateur;
- si la lame se tord ou est mal alignée lors de la coupe, les dents sur le bord arrière de la lame peuvent creuser la face supérieure du bois, ce qui fait que la lame sort du trait de scie et est projetée sur l'opérateur.

Le recul est le résultat d'un mauvais usage de la scie et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions adéquates spécifiées ci-dessous.

**a) Maintenez fermement la scie avec les deux mains et positionnez vos bras afin de résister aux forces de recul. Positionnez votre corps d'un des côtés de la lame, mais pas dans l'alignement de la lame.**

Le recul peut faire revenir la scie en arrière, mais les forces de recul peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si les précautions adéquates sont prises.

**b) Lorsque la lame est grippée ou lorsqu'une coupe est interrompue pour quelque raison que ce soit, relâchez le bouton de commande et maintenez la scie immobile dans le matériau, jusqu'à ce que la lame arrête complètement de fonctionner.**



**N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce à travailler ou tirez la scie en arrière pendant que la lame est en mouvement ou que le recul peut se produire.**

Recherchez et prenez des mesures correctives afin d'empêcher que la lame ne se grippe.

- c) **Lorsque vous remettez en marche une scie dans la pièce à travailler, centrez la lame de scie dans le trait de scie et vérifiez que les dents de la scie ne soient pas rentrées dans le matériau.**

Si la lame de scie est grippée, elle peut venir chevaucher la pièce à travailler ou en sortir lorsque la scie est remise en fonctionnement.

- d) **Placez des panneaux de grande taille sur un support afin de minimiser les risques de pincement de la lame et de recul.**

Les grands panneaux ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous le panneau des deux côtés, près de la ligne de coupe et près du bord du panneau.

- e) **N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées.**

Des lames non aiguisées ou mal fixées entraînent un trait de scie rétréci, provoquant trop de frottements, un grippage de la lame et un recul.

- f) **La profondeur de la lame et les leviers de verrouillage et de réglage du biseau doivent être solides et stables avant de réaliser la coupe.**

Si l'ajustement de la lame dérive pendant la coupe, cela peut provoquer un grippage et un recul.

- g) **Soyez d'autant plus prudent lorsque vous découpez des parois existantes ou d'autres zones sans visibilité.**

La lame saillante peut couper des objets qui peuvent entraîner un recul.

#### **Fonctionnement du protecteur inférieur**

- a) **Vérifiez que le protecteur inférieur soit bien fermé avant chaque utilisation.**

**Ne mettez pas la scie en marche si le protecteur inférieur ne se déplace pas librement et ne se ferme pas instantanément. Ne serrez jamais ou n'attachez jamais le protecteur inférieur en position ouverte.**

Si la scie tombe accidentellement, le protecteur inférieur peut se tordre. Soulevez le protecteur inférieur avec la poignée rétractive et assurez-vous qu'il bouge librement et n'est pas en contact avec la lame ou toute autre partie, à tous les angles et profondeurs de coupe.

- b) **Vérifiez le fonctionnement du ressort du protecteur inférieur. Si le protecteur et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être révisés avant utilisation.**

Le protecteur inférieur peut fonctionner lentement en raison d'éléments endommagés, de dépôts collants ou de l'accumulation de débris.

- c) **Le protecteur inférieur peut revenir se loger manuellement uniquement pour les coupes particulières telles que les "coupes plongeantes" et les "coupes complexes". Soulevez le protecteur inférieur par la poignée rétractive et dès que la lame entre dans le matériau, le protecteur inférieur doit être relâché.**

Pour toutes les autres découpes, il convient que le protecteur inférieur fonctionne automatiquement.

- d) **Vérifiez toujours que le protecteur inférieur recouvre la lame avant de poser la scie sur un établi ou sur le sol.**

Une lame non protégée et continuant à fonctionner par inertie entraînera la scie en arrière, et coupera alors tout ce qui se trouve sur sa trajectoire. Soyez conscient du temps nécessaire à la lame pour s'arrêter après que l'interrupteur est relâché.

#### **REGLES DE SECURITE SPECIFIQUES**

- 1. Ne JAMAIS tenir la pièce à couper avec les mains ou sur le genou.** Il est important de soutenir la pièce correctement pour éviter tout risque d'exposition du corps, tout voilage de la lame et toute perte de contrôle de l'outil.
- 2. Tenir l'outil par ses surfaces de saisie isolées lors d'un travail dans un endroit où la lame risque d'entrer en contact avec des fils cachés.** Tout contact avec un fil sous tension transmettra également le courant aux parties métalliques et provoquera une décharge électrique.
- 3. Pour tout travail de refente, toujours utiliser une garde de refente ou un guide à bord droit.** Cela améliorera la précision de coupe et réduira les risques de voilage de la lame.
- 4. Toujours utiliser des lames avec des orifices d'alésage de la taille et de la forme correctes (carrés ou ronds).** Des lames ne correspondant pas au système de montage de la scie auront une rotation excentrée, ce qui provoquera une perte de contrôle de l'outil.
- 5. Ne jamais utiliser de rondelles ni de boulons de lame endommagés ou incorrects.** Les rondelles et le boulon de lame ont été spécialement conçus pour la scie, et ils garantiront les performances et la sécurité maximales.
- 6. Tenir les outils par les surfaces de grippage lors de la réalisation d'opération où l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés ou son propre cordon.** Un contact avec un fil "sous tension" mettra les parties métalliques de l'outil "sous tension" et électrocutera l'utilisateur.

## 7. Ne jamais toucher les parties mobiles.

Ne jamais placer ses mains, ses doigts ou toute autre partie de son corps près des parties mobiles de l'outil.

## 8. Ne jamais utiliser l'outil sans que tous les dispositifs de sécurité ne soient en place.

Ne jamais faire fonctionner cet outil sans que tous les dispositifs et caractéristiques de sécurité ne soient en place et en état de fonctionnement. Si un entretien ou une réparation nécessite le retrait d'un dispositif ou d'une caractéristique de sécurité, s'assurer de bien remettre en place le dispositif ou la caractéristique de sécurité avant de recommencer à utiliser l'outil.

## 9. Utiliser l'outil correct.

Ne pas forcer sur un petit outil ou accessoire pour faire le travail d'un outil de grande puissance. Ne pas utiliser un outil pour un usage pour lequel il n'a pas été prévu: par exemple, ne pas utiliser une scie circulaire pour couper des branches d'arbre ou des bûches.

## 10. Ne jamais utiliser un outil motorisé pour des applications autres que celles spécifiées.

Ne jamais utiliser un outil motorisé pour des applications autres que celles spécifiées dans le mode d'emploi.

## 11. Manipuler l'outil correctement.

Utiliser l'outil de la façon indiquée dans ce mode d'emploi. Ne pas laisser tomber ou lancer l'outil. Ne jamais permettre que l'outil soit utilisé par des enfants, des personnes non familiarisées avec son fonctionnement ou un personnel non autorisé.

## 12. Définitions pour les symboles.

V ..... volts

== ..... courant continu

n<sub>o</sub> ..... vitesse à vide

---/min.... rotations ou mouvements de va-et-vient par minute

## 13. Maintenir toutes les vis, tous les boulons et les couvercles fermement en place.

Maintenir toutes les vis, tous les boulons et les couvercles fermement montés. Vérifier leurs conditions périodiquement.

## 14. Ne pas utiliser les outils motorisés si le revêtement de plastique ou la poignée est fendu.

Des fentes dans le revêtement ou la poignée peuvent entraîner une électrocution. De tels outils ne doivent pas être utilisés avant d'être réparés.

## 15. Les lames et les accessoires doivent être fermement montés sur l'outil.

Éviter les blessures potentielles personnelles et aux autres. Les lames, les instruments de coupe et les accessoires qui ont été montés sur l'outil doivent être fixés et serrés fermement.

## 16. Ne jamais utiliser un outil défectueux ou qui fonctionne anormalement.

Si l'outil n'a pas l'air de fonctionner normalement, fait des bruits étranges ou sans cela paraît défectueux, arrêtez de l'utiliser immédiatement et le faire réparer par un SERVICE APRÈS-VENTE metabo HPT AGRÉÉ.

## 17. Manipuler l'outil motorisé avec précaution.

Si un outil motorisé tombe ou frappe un matériau dur accidentellement, il risque d'être déformé, fendu ou endommagé.

## 18. Ne pas essuyer les parties en plastique avec du solvant.

Les solvants comme l'essence, les diluants, la benzine, le tétrachlorure de carbone et l'alcool peuvent endommager et fissurer les parties en plastique. Ne pas les essuyer avec de tels solvants. Essuyer les parties en plastique avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution d'eau savonneuse et sécher minutieusement.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION DU SCIE CIRCULAIRE SANS FIL

### AVERTISSEMENT

**Une utilisation incorrecte ou sans sécurité de la scie circulaire sans fil risque d'entraîner la mort ou des blessures graves. Pour éviter ces risques, observer les consignes de sécurité élémentaires suivantes:**

1. Porter des protections anti-bruit quand on utilise l'outil pendant une longue session de travail. Une exposition prolongée à un bruit de forte intensité risque d'endommager l'ouïe.
2. Ne jamais coincer ou attacher la garde inférieure en position ouverte. Vérifier le bon fonctionnement de la garde inférieure avant chaque utilisation. Ne pas utiliser l'outil si la garde inférieure ne se referme pas complètement sur la lame de scie.

### PRECAUTION

**Si la scie tombe, le carter de sécurité risque de se voiler, empêchant un retour complet.**

3. Pour ce mode, lames de scie devraient être 165 mm.
4. Ne jamais approcher les mains ni aucune autre partie du corps de la lame de scie pendant le fonctionnement. Tenir la scie circulaire uniquement par sa poignée.
5. La scie circulaire fonctionnant sur batterie, bien savoir qu'elle peut se déclencher à tout moment.
6. Toujours porter des lunettes de protection et des protections anti-bruit.
7. Lors d'un travail en hauteur, évacuer tout le monde de l'aire de travail et vérifier ce qu'il y a en-dessous.

8. Pour éviter toute perte de contrôle risquant d'entraîner des blessures, il est essentiel de bien soutenir la pièce et de tenir la scie fermement.
9. Faire attention aux retours de lame: Il se produit un retour de lame lorsque la scie cale brusquement et qu'elle revient vers l'opérateur. Relâcher immédiatement l'interrupteur si la lame se voile ou qu'elle cale.
  - Maintenir les lames bien affûtées.
  - Soutenir le panneau près de la position de coupe.
  - Utiliser le guide lors d'une refente.
  - Ne pas forcer sur l'outil.
  - Rester paré à toute éventualité.
  - Ne pas retirer la scie de la pièce pendant la coupe alors que la lame bouge.
10. Pendant le fonctionnement, tenir fermement le corps de l'outil.
11. Le voyant ne doit être allumé que pendant une opération de coupe. S'il est allumé dans les autres cas, l'interrupteur du corps de l'outil risque de se déclencher accidentellement, ce qui peut entraîner des accidents imprévus.
2. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lire toutes les étiquettes d'instruction et de précaution apposées sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie, et (3) le produit utilisant la batterie.
3. Pour réduire tout risque de blessure, NE recharger QUE les batteries rechargeables metabo HPT utilisées dans le modèle de série BSL18. Les autres types de batterie pourraient exploser et provoquer des blessures ou des dommages.
4. L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou non vendu par le fabricant du chargeur de batterie risque de provoquer un feu, une décharge électrique ou des blessures.
5. Pour réduire tout risque de dommage de la fiche et du cordon électrique, débrancher le cordon du chargeur en tirant sur la fiche.
6. Vérifier que le cordon est placé de façon que personne ne puisse marcher dessus, se prendre les pieds dedans, ni l'endommager ou le soumettre à des contraintes.
7. Ne pas utiliser de cordon de rallonge si cela n'est pas absolument nécessaire. L'utilisation d'un cordon de rallonge incorrect pourrait entraîner un feu ou une décharge électrique. Si l'on doit utiliser un cordon de rallonge, s'assurer que:
  - a. Les broches de la rallonge ont les mêmes numéro, taille et forme que celles de la fiche du chargeur ;
  - b. Le cordon de rallonge est correctement raccordé et en bon état électrique ;
  - c. Le calibre du fil doit être au moins suffisant pour l'intensité nominale CA (ampères) du chargeur de batterie spécifiées dans le tableau ci-dessous.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR LE CHARGEUR DE BATTERIE

### AVERTISSEMENT

**Une utilisation incorrecte ou dangereuse des chargeurs de batterie peut entraîner la mort ou des blessures graves.**

### LIRE TOUT CE MODE D'EMPLOI

1. Ce manuel renferme des consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour le chargeur de batterie modèle UC18YRSL/UC18YFSL.

Tableau 1  
CALIBRE MINIMUM RECOMMANDÉ POUR LES CORDONS DE RALLONGE DES CHARGEURS DE BATTERIE

Intensité nominale d'entrée CA (ampères)*		Calibre du cordon			
Egal ou supérieur à	mais non inférieur à	Longueur de cordon en pieds (mètres)			
		25 (7.5)	50 (15)	100 (30)	150 (45)
0	2	18	18	18	16
2	3	18	18	16	14
3	4	18	18	16	14

- \* Si l'intensité nominale d'entrée du chargeur de batterie est donnée en watts et non en ampères, calculer la capacité en ampères correspondante en divisant la capacité en watts par la capacité de tension, par exemple:
8. Ne pas utiliser le chargeur si son cordon ou sa fiche sont endommagés - Le remplacer immédiatement.
  9. Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup, s'il est tombé ou endommagé de toute autre manière. L'apporter à un réparateur qualifié.

$$\frac{1,250 \text{ watts}}{125 \text{ volts}} = 10 \text{ ampères}$$

10. Ne pas démonter le chargeur ni le produit qui reçoit la batterie ; si un entretien ou des réparations sont nécessaires, les apporter à un réparateur qualifié. Un remontage incorrect pourrait provoquer une décharge électrique ou un feu.
11. Pour réduire tout risque de décharge électrique, débrancher le chargeur de la prise secteur avant tout entretien ou nettoyage. Il ne suffit pas de sortir la batterie.
12. Ce chargeur de batterie pourra être fixé comme accessoire standard sur les outils metabo HPT alimentés sur batterie. Dans ce cas, vérifier le mode d'emploi de l'outil metabo HPT alimenté sur batterie avant d'utiliser le chargeur de batterie.
8. **NE JAMAIS** insérer de corps étrangers dans l'orifice de la batterie ou du chargeur de batterie.
9. **NE JAMAIS** utiliser de transformateur-élévateur pour la recharge.
10. **NE JAMAIS** utiliser de générateur de moteur ni d'alimentation CC pour la recharge.
11. **NE JAMAIS** ranger la batterie ou le chargeur de batterie dans un endroit où la température peut atteindre ou dépasser 104°F (40°C), comme à l'intérieur d'une boîte métallique ou d'une voiture.
12. **NE JAMAIS** exposer la batterie ou le chargeur de batterie à la pluie ou l'humidité.
13. **TOUJOURS** alimenter le chargeur sur une prise secteur domestique standard (120 volts). L'utilisation du chargeur à une autre tension peut entraîner une surchauffe et endommager le chargeur.
14. **TOUJOURS** attendre au moins 15 minutes entre deux recharges pour éviter toute surchauffe du chargeur.
15. **TOUJOURS** débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur lorsqu'on ne se sert pas du chargeur.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION DE LA BATTERIE ET DU CHARGEUR DE BATTERIE

Pour pouvoir utiliser la scie circulaire à batterie, il faudra recharger la batterie. Avant d'utiliser le chargeur de batterie modèle UC18YRSL/UC18YFSL, bien lire attentivement toutes les consignes et les avertissements signalés sur le chargeur, sur la batterie ou dans ce manuel.

**⚠ PRECAUTION**  
**UTILISER EXCLUSIVEMENT LE BATTERIE metabo HPT DE SÉRIE BSL18. LES AUTRES TYPES DE BATTERIE POURRAIENT EXPLOSER OU PROVOQUER DES BLESSURES.**

Pour éviter tout risque de blessure, observer les consignes suivantes:

**⚠ AVERTISSEMENT**  
**Une utilisation incorrecte de la batterie ou du chargeur de batterie risque de provoquer des blessures. Pour éviter tout risque de blessure:**

1. **NE JAMAIS** démonter la batterie.
2. **NE JAMAIS** jeter la batterie au feu, même si elle est endommagée ou complètement usée. La batterie risque d'exploser au feu.
3. **NE JAMAIS** court-circuiter la batterie.
4. **NE JAMAIS** insérer d'objets dans les ouïes d'aération du chargeur. Il pourrait en résulter un choc électrique ou des dommages du chargeur.
5. **NE JAMAIS** effectuer la recharge à l'extérieur. Eloigner la batterie des rayons directs du soleil et utiliser exclusivement dans des endroits à faible humidité et bien aérés.
6. **NE JAMAIS** effectuer la recharge si la température est inférieure à 32°F (0°C) ou supérieure à 104°F (40°C).
7. **NE JAMAIS** raccorder deux chargeurs de batterie ensemble.

## PRÉCAUTIONS RELATIVES A LA BATTERIE AU LITHIUM ION

Pour prolonger sa durée de vie, la batterie lithium-ion est équipée d'une fonction de protection qui coupe automatiquement l'alimentation.

Dans les cas 1 à 3 décrits ci-dessous, il est possible que le moteur s'arrête lorsque vous utilisez ce produit, même si vous actionnez le commutateur. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais du fonctionnement normal de la protection.

1. Lorsque la charge restante de la batterie diminue, le moteur s'arrête.  
Dans ce cas de figure, chargez immédiatement la batterie.
2. En cas de surcharge de l'outil, actionnez le commutateur de l'outil et éliminez les causes de la surcharge. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.
3. En cas de surchauffe due à un travail trop intensif, l'alimentation de la batterie peut se couper.  
Dans ce cas, arrêtez toute utilisation de la batterie et laissez-la refroidir. Vous pouvez ensuite recommencer à l'utiliser.

En outre, respectez la précaution et l'avertissement suivants.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute fuite de la batterie, génération de chaleur, émission de fumée, explosion et inflammation, respectez scrupuleusement les précautions suivantes :

1. Assurez-vous que les copeaux et la poussière ne s'accumulent pas sur la batterie.
- Lorsque vous travaillez, assurez-vous que les copeaux et la poussière ne tombent pas sur la batterie.

- Assurez-vous que les copeaux et la poussière qui tombent sur l'outil lorsque vous travaillez ne s'accumulent pas sur la batterie.
  - Ne conservez pas une batterie inutilisée dans un endroit qui est exposé aux copeaux et à la poussière.
  - Avant de stocker une batterie, retirez tous les copeaux et la poussière qui ont pu y adhérer et ne la conservez pas avec des pièces métalliques (vis, clous, etc.).
2. Ne percez pas la batterie à l'aide d'un objet pointu tel qu'un clou. Ne la frappez pas à l'aide d'un marteau. Ne marchez pas dessus, ne la lancez pas et ne la soumettez pas à un choc physique important.
  3. N'utilisez pas une batterie dont l'extérieur est déformé ou laissez penser qu'elle est défectueuse.
  4. N'insérez pas la batterie à l'envers (pôles inversés).
  5. Ne raccordez pas directement la batterie à une prise électrique ou à un allume-cigare.
  6. N'utilisez pas la batterie à d'autres fins que celle spécifiée.
  7. En cas d'échec du chargement d'une batterie, même après un certain délai, arrêtez immédiatement le rechargement.
  8. N'exposez pas la batterie à des températures ou à une pression élevées (four à micro-ondes, séchoir, conteneur sous haute pression).
  9. Maintenez à la batterie à l'écart de toute flamme en cas de détection d'une fuite ou d'une mauvaise odeur.
  10. Ne pas utiliser à proximité d'une source puissante d'électricité statique.
  11. En cas de fuite de la batterie, de mauvaise odeur, de génération de chaleur, de décoloration, de déformation ou d'anomalie en cours d'utilisation, de rechargement ou d'entreposage, ôtez immédiatement la batterie de l'équipement ou du chargeur de batterie et ne l'utilisez plus.
  12. Ne plongez jamais la batterie dans de l'eau ou tout autre liquide, et ne laissez aucun liquide s'infiltrer à l'intérieur de la batterie. L'entrée de liquides

conducteurs, tel que de l'eau, peut causer des dommages pouvant entraîner un incendie ou une explosion. Rangez votre batterie dans un endroit frais et sec, à l'écart d'objets combustibles et inflammables. Les atmosphères corrosives doivent être évitées.

#### **⚠ PRECAUTION**

1. En cas de projection dans les yeux de liquide ayant fuit de la batterie, ne vous frottez pas les yeux, rincez-les à l'eau claire et contactez immédiatement un médecin.  
En l'absence de traitement, le liquide peut détériorer l'oeil.
2. En cas de projection de liquide ayant fuit de la batterie sur votre peau ou vos vêtements, rincez immédiatement ces derniers à l'eau claire (au robinet). Le liquide peut provoquer une irritation de la peau.
3. En cas de détection de rouille, de mauvaise odeur, de surchauffe, de décoloration, de déformation et/ou autres anomalies lors de la première utilisation de la batterie, n'utilisez pas cette dernière et renvoyez-la au fournisseur ou au fabricant.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Un court-circuit risque de se produire et causer un incendie, si un corps étranger conducteur d'électricité passe dans les bornes de la pile au lithium-ion. Veuillez respecter les consignes suivantes pour le rangement de la pile.

- **Ne pas mettre d'objet conducteur d'électricité, tels que clous, fil d'acier, de cuivre ou autre fil dans la mallette de rangement.**
- **Soit ranger le bloc de pile avec l'outil électrique ou de manière sécuritaire en l'enfonçant dans le couvercle jusqu'à ce que les orifices de ventilation soient dissimulés afin d'éviter les courts-circuits. (Voir la Fig. 1)**

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS  
ET  
LES METTRE A LA DISPOSITION DES AUTRES  
UTILISATEURS  
ET  
PROPRIETAIRES DE CET OUTIL!**

## DESCRIPTION FONCTIONNELLE

### REMARQUE

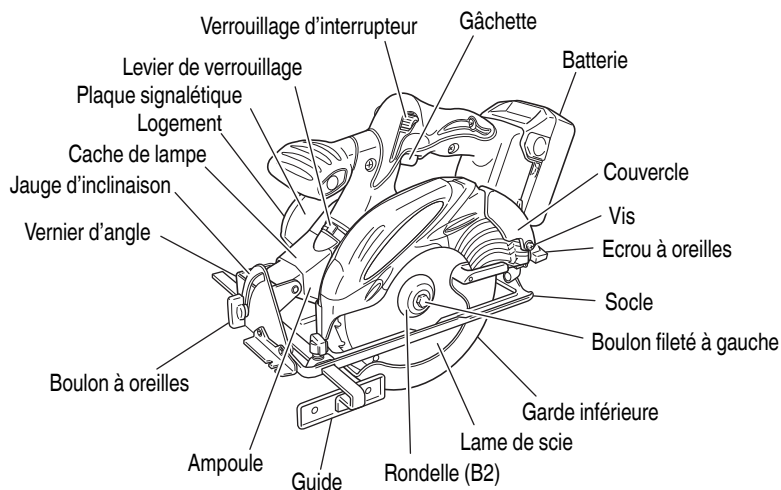
Les informations contenues dans ce mode d'emploi sont conçues pour assister l'utilisateur dans une utilisation sans danger et un entretien de l'outil motorisé.

**NE JAMAIS** utiliser ni entreprendre une révision de l'outil sans avoir d'abord lu et compris toutes les instructions de sécurité contenues dans ce manuel.

Certaines illustrations dans ce mode d'emploi peuvent montrer des détails ou des accessoires différents de ceux de l'outil motorisé utilisé.

### NOM DES PARTIES

#### 1. Scie circulaire sans fil (C18DSL)



#### ○ Batterie (BSL1830)

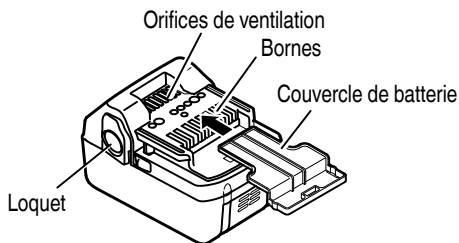


Fig. 1

2. Chargeur de batterie

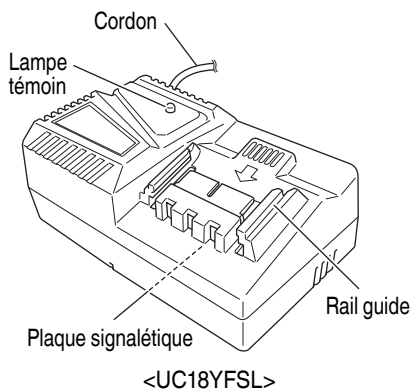
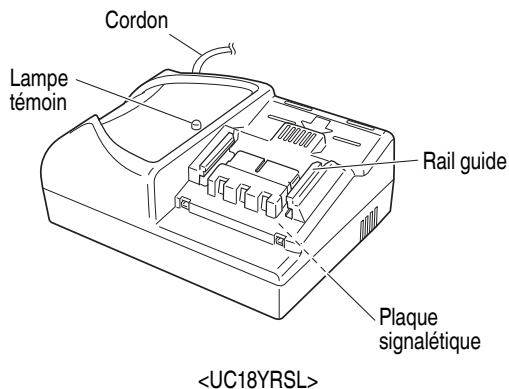


Fig. 2

**SPECIFICATIONS**

1. Scie Circulaire sans fil (C18DSL)

Moteur	Moteur CC	
Vitesse à vide	3,400/min	
Profondeur max. de coupe	2-1/4" (57 mm)	
Dimension de la lame	6-1/2" (165 mm) D x 5/8" (15.9 mm) H x 1/16" (1.6 mm) T	
Batterie	Modèle	BSL1830
	Type	Batterie au Lithium ion
	Tensio	CC 18V
	Capacité	3 Ah
Ampoule	12 V, 5 W	
Poids	7.1 lbs. (3.2 kg)	

2. Chargeur de batterie

Modèle	UC18YRSL	UC18YFSL
Source d'alimentation d'entrée	Single phase: AC120V 60Hz	
Durée de recharge (à une température de 68°F (20°C))	Environ 45 min.	
Tension de charge	CC 14.4V 18V	
Courant de charge	CC 3.5A	
Poids	1.3 lbs. (0.6 kg)	1.1 lbs. (0.5 kg)

**REMARQUE:** La durée de recharge peut varier en fonction de la température et de la tension de la source d'alimentation.

# ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT

## UTILISATIONS

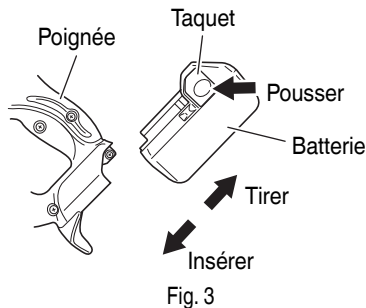
- Coupe de divers types de bois.

## MÉTHODE DE RETRAIT ET D'INSTALLATION DE LA BATTERIE

1. Retrait de la batterie  
Maintenir fermement la poignée et pousser le taquet de la batterie pour l'enlever (voir Fig. 3).

**⚠ PRECAUTION**  
**Ne jamais court-circuiter la batterie.**

2. Mise en place de la batterie  
Insérer la batterie tout en respectant la polarité (voir Fig. 3).



## MÉTHODE DE RECHARGE

### REMARQUE

Avant de brancher le chargeur dans la prise, vérifier les points suivants:

- La tension de la source d'alimentation est indiquée sur la plaque signalétique.
- Le cordon n'est pas endommagé.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Ne pas effectuer de recharge à une tension supérieure à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Cela brûlerait le chargeur.**

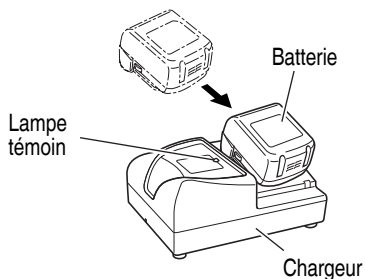
1. Brancher le cordon d'alimentation du chargeur sur une prise secteur.  
Quand vous raccordez la fiche du chargeur à une prise murale, la lampe témoin clignote en rouge. (À intervalles d'une seconde)



**⚠ AVERTISSEMENT**  
**Ne pas utiliser le cordon électrique s'il est endommagé. Le faire réparer immédiatement.**

2. Insérer la batterie dans le chargeur de batterie.  
Insérer la batterie dans le chargeur de batterie comme indiqué à la Fig. 4.

<UC18YRSL>



<UC18YFSL>

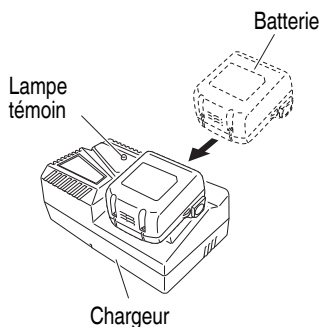


Fig. 4

3. Recharge  
Quand la batterie est raccordée au chargeur de batterie, la recharge commence et la lampe témoin s'allume en rouge. (Voir le Tableau 2)

### REMARQUE


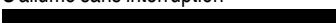


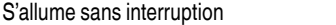

Si la lampe témoin clignote en rouge, débrancher la fiche de la prise et vérifier si la batterie est insérée correctement.

Quand la batterie est rechargée à fond, la lampe témoin clignote lentement en rouge. (À intervalles d'une seconde) (Voir le Tableau 2)



- (1) Indication de la lampe témoin  
 Les indications de la lampe témoin sont expliquées dans le Tableau 2, selon la condition du chargeur ou de la batterie rechargeable.

Tableau 2

Indications de la lampe témoin				
La lampe témoin s'allume ou clignote.	Avant la recharge	Clignote (rouge)	S'allume pendant 0.5 seconde. Ne s'allume pas pendant 0.5 seconde. (Eteint pendant 0.5 seconde) 	/
	Pendant la recharge	S'allume (rouge)	S'allume sans interruption 	
	Recharge terminée	Clignote (rouge)	S'allume pendant 0.5 seconde. Ne s'allume pas pendant 0.5 seconde. (Eteint pendant 0.5 seconde) 	
	Recharge impossible	Clignote (rouge)	S'allume pendant 0.1 seconde. Ne s'allume pas pendant 0.1 seconde. (Eteint pendant 0.1 seconde) 	Anomalie de la batterie ou du chargeur
	Veille en surchauffe	S'allume (vert) <UC18YRSL> Clignote (rouge) <UC18YFSL>	S'allume sans interruption  S'allume pendant 1 seconde. Ne s'allume pas pendant 0.5 seconde. (Eteint pendant 0.5 seconde) 	Batterie en surchauffe. Chargement impossible (le chargement commencera une fois que la batterie sera froide).

- (2) Température admissible d'une batterie rechargeable.  
 La température admissible des batteries rechargeables est indiquée dans le Tableau 3, et les batteries qui ont chauffé devront être laissées à refroidir pendant quelque temps avant de pouvoir être rechargées.

Tableau 3 Plage de recharge des batteries

Batteries rechargeables	Température à laquelle la batterie peut être rechargée
BSL1830	32°F-104°F (0°C-40°C)

- (3) Durée de recharge

Tableau 4 Temps de recharge (A 20°C (68°F))

Batterie \ Chargeur	UC18YRSL / UC18YFSL
BSL1830	Env. 45 min.

**REMARQUE**

La durée de recharge peut varier en fonction de la température et de la tension de la source d'alimentation.

4. Débrancher le chargeur de batterie de la prise.

**⚠ ATTENTION**

- **Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le cordon.**

**Pour éviter tout dommage lorsqu'on débranche la fiche de la prise, bien tenir la fiche proprement dite.**

5. Retirer la batterie du chargeur de batterie. Sortir la batterie du chargeur tout en la soutenant de la main.

**Comment prolonger la durée de vie des batteries**

- (1) Recharger les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées.

Quand la puissance de l'outil utilisé faiblit, l'éteindre et recharger la batterie. Si l'outil continue d'être utilisé jusqu'à épuisement du courant électrique, la batterie risque d'être endommagée et sa durée de vie se raccourcira.

- (2) Éviter d'effectuer la recharge sous des températures élevées.

Une batterie est toujours chaude immédiatement après son utilisation. Si la batterie est rechargée immédiatement après utilisation, les substances chimiques internes risquent de se détériorer et la durée de vie de la batterie se raccourcira. Laisser la batterie refroidir un moment avant de l'utiliser.

## ⚠ ATTENTION

- Si le chargeur a fonctionné pendant longtemps de suite, il sera chaud, ce qui risque de provoquer des pannes. Lorsque la recharge est terminée, laisser le chargeur refroidir pendant environ 15 minutes avant de passer à la recharge suivante.
- Si l'on recharge la batterie lorsqu'elle est chaude, soit parce qu'elle vient de fonctionner, soit parce qu'elle est en plein soleil, il se peut que la lampe témoin s'allume en vert.

La batterie ne se rechargera pas. Dans ce cas, laisser la batterie refroidir avant de la recharger.

- Si la lampe témoin clignote rapidement en rouge (à intervalles de 0.2 seconde), vérifier s'il y a des corps étrangers dans l'orifice d'installation de la batterie du chargeur, et les enlever le cas échéant. S'il n'y a pas de corps étrangers, il s'agit probablement d'une anomalie de la batterie ou du chargeur. Les porter au service après-vente agréé.

## AVANT L'UTILISATION

1. Vérifier l'aire de travail  
Vérifier l'aire de travail pour s'assurer qu'il n'y a ni débris ni désordre.  
Evacuer l'aire de travail des personnes non autorisées. S'assurer que l'éclairage et la ventilation sont adéquats.
2. Vérifier si la lame de scie est bien fixée  
Lorsque la lame de scie quitte nos usines, elle est solidement fixée et prête à fonctionner. Toutefois, à des fins de sécurité, la vérifier encore une fois avant l'utilisation. Il y a un boulon avec rondelle qui se visse dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifier qu'il est bien serré avec la clé à douille fournie.  
Pour les détails, voir la section [MONTAGE ET DÉMONTAGE DE LA LAME DE SCIE], page 38.
3. Vérifier si l'écrou à oreilles est bien vissé  
Si l'écrou à oreilles qui permet de régler la profondeur de coupe (Fig. 6) est mal vissé, il y a risque de blessure. Bien vérifier qu'il est vissé à fond.

4. Vérifier le bon fonctionnement de la garde inférieure

## ⚠ AVERTISSEMENT

**Il faudra impérativement vérifier que la garde inférieure n'est pas fixée. Par ailleurs, vérifier également qu'elle se déplace en douceur. Si la lame de scie reste exposée, il y a risque de blessure.**

La garde inférieure (voir Fig. 1) sert à protéger le corps de l'opérateur de tout contact avec la lame de scie. Vérifier impérativement que le carter fonctionne de façon que la lame de scie soit toujours couverte. Si la garde inférieure ne fonctionne pas en douceur, ne jamais utiliser l'outil sans avoir réparé la garde.

Dans ce cas, contacter le magasin où l'on a acheté la scie circulaire ou un SERVICE APRÈS-VENTE metabo HPT AGRÉÉ pour la faire réparer.

5. Vérifier l'insertion de la batterie

## ⚠ AVERTISSEMENT

**Si l'on insère la batterie alors que l'interrupteur se trouve à la position ON (marche), l'outil risque de démarrer immédiatement et de provoquer un grave accident.**

## ⚠ PRECAUTION

**Enfoncer la batterie jusqu'à ce qu'elle se mette en place dans un petit déclic. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil et de blesser l'opérateur ou les personnes alentour.**

6. Vérifier le bon fonctionnement du frein  
La scie circulaire possède un frein électrique qui se déclenche lorsqu'on relâche l'interrupteur. Avant d'utiliser la scie, bien s'assurer que le frein électrique fonctionne correctement. S'il ne fonctionne pas correctement, apporter l'outil à un SERVICE APRÈS-VENTE metabo HPT AGRÉÉ.
7. Préparer un établi de travail en bois (Fig. 5)  
La lame de scie se déplaçant au-delà de la surface inférieure du matériau, placer le matériau sur un établi en bois pour effectuer la coupe. Si l'on utilise un bloc carré comme établi de travail, sélectionner un sol de niveau pour bien stabiliser le travail. Un établi de travail instable risque de rendre le travail dangereux.

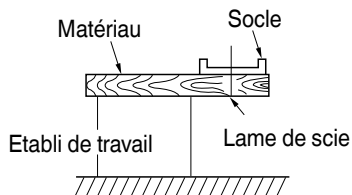


Fig. 5

**⚠ PRECAUTION**

Pour éviter tout risque d'accident, toujours s'assurer que la section du matériau qui reste après la coupe est solidement ancrée ou maintenue en place.

**RÉGLAGE DE LA SCIE AVANT L'UTILISATION**

1. Réglage de la profondeur de coupe (Fig. 6)

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si l'écrou à oreilles est lâche, il y a risque de blessure. Le serrer à fond après le réglage.

Pour régler la profondeur de coupe, desserrer l'écrou à oreilles et, tout en tenant le socle de l'outil d'une main, déplacer l'outil de haut en bas de façon à obtenir la profondeur de coupe spécifiée.

Lorsque le réglage de la profondeur de coupe est terminé, resserrer l'écrou à oreilles à fond.

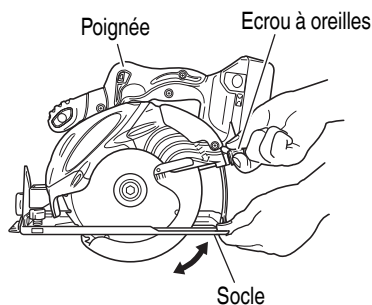


Fig. 6

2. Réglage de l'angle d'inclinaison

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si l'écrou à oreilles est lâche, il y a risque de blessure. Le serrer à fond après le réglage.

Comme l'illustre la Fig. 7, desserrer l'écrou à oreilles de la jauge d'inclinaison permet d'incliner la lame de scie d'un angle de 50° maximum par rapport au socle. Toujours revisser le boulon à oreilles à fond une fois que le réglage voulu est terminé.

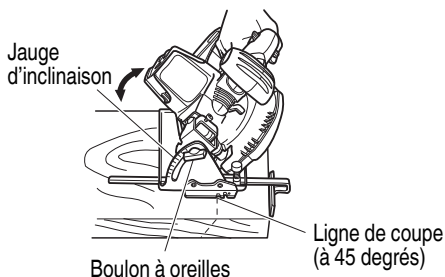


Fig. 7

**REMARQUE**

Les valeurs indiquées sur la jauge d'inclinaison du socle ne donnent qu'une indication approximative. Pour effectuer une coupe en position inclinée, utiliser la scie circulaire après avoir réglé l'angle formé par le socle et la lame de scie avec un rapporteur, etc.

3. Réglage du guide (Fig. 8)  
Il est possible de régler la position de coupe en déplaçant le guide vers la gauche ou vers la droite après avoir desserré son vis moletée. Le guide peut être placé sur la droite ou sur la gauche de l'outil.

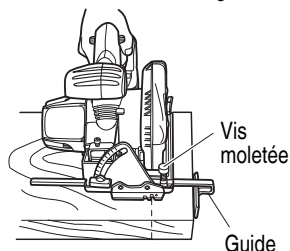


Fig. 8

**UTILISATION**

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Ne jamais toucher les pièces mobiles.
- Ne jamais faire fonctionner la scie circulaire avec la lame de scie orientée vers le haut ou sur le côté.
- Ne pas fixer ni attacher le verrouillage de l'interrupteur. Par ailleurs, retirer le doigt de la gâchette pendant le transport de la scie circulaire. L'interrupteur du corps principal pourrait se déclencher (ON) accidentellement et provoquer un accident imprévu.
- Le voyant ne doit être allumé que pendant une opération de coupe. S'il est allumé dans les autres cas, l'interrupteur du corps de l'outil risque de se déclencher accidentellement, ce qui peut entraîner des accidents imprévus.

- **Ne pas utiliser de roues abrasives.**
- **Utiliser exclusivement des lames de diamètre spécifié sur la plaque signalétique du produit.**

## ⚠ PRECAUTION

- **Ne pas enlever la lame de la pièce pendant la coupe alors que la lame tourne.**
- **Sortir la batterie lorsque le travail est terminé.**

## REMARQUE

Faire attention à ne pas bloquer le moteur. Si le moteur se bloque, arrêter immédiatement l'outil. Si le moteur reste bloqué pendant un certain temps, le moteur ou la batterie risquent de brûler.

1. Fonctionnement de l'interrupteur (Gâchette et interrupteur d'éclairage)  
 Pour utiliser l'outil en toute sécurité, un verrouillage d'interrupteur a été prévu sur le côté de la poignée. Si l'on tire sur le "verrouillage d'interrupteur" alors qu'il est enfoncé dans le sens de la flèche, il est possible d'actionner l'interrupteur principal.
  - (1) Le "verrouillage d'interrupteur" sert également d'"interrupteur d'éclairage". Si l'on tire sur le "verrouillage d'interrupteur (interrupteur d'éclairage)", la lampe s'allume.
  - (2) Après avoir déclenché (ON) l'interrupteur, l'outil continue à fonctionner et la lampe reste allumée même si l'on retire la main du verrouillage d'interrupteur, tant que l'on continue à tirer sur la gâchette.
  - (3) Si l'on relâche la gâchette, l'interrupteur se coupe et le "verrouillage d'interrupteur" revient automatiquement à sa position d'origine et la lampe s'éteint.

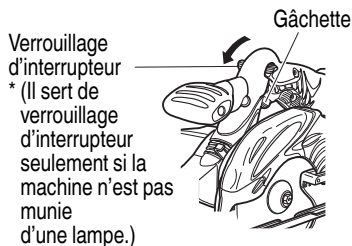


Fig. 9

2. A propos de l'indicateur de puissance résiduelle de la batterie  
 Lorsque vous appuyez sur le commutateur de puissance résiduelle de la batterie, le témoin lumineux de puissance batterie s'allume et vous pouvez vérifier la puissance résiduelle. (Fig. 10)  
 Lorsque vous relâchez le commutateur d'indication de puissance batterie, le témoin de puissance batterie résiduelle s'éteint. Le tableau 5 présente les conditions d'illumination du témoin et l'état de puissance de la batterie.

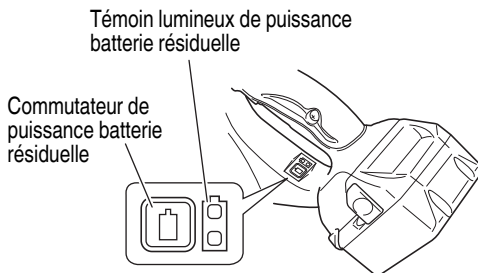


Fig. 10

Tableau 5

Etat de la lampe	La puissance résiduelle de la batterie
	La puissance résiduelle de la batterie est suffisante
	La puissance résiduelle de la batterie est à la moitié
	La puissance résiduelle de la batterie est presque nulle. Rechargez la batterie le plus vite possible.

Le témoin lumineux de puissance batterie résiduelle peut s'allumer différemment selon la température ambiante et les caractéristiques de la batterie. Utilisez donc ce tableau comme référence.

## REMARQUE

- Ne donnez pas de choc violent au panneau de commutation et ne le cassez pas. Cela peut provoquer des défaillances.
  - Pour limiter la consommation de puissance de la batterie, le témoin de puissance résiduelle de la batterie ne s'allume que pendant l'activation du commutateur d'indication de puissance résiduelle.
3. Performances de travail pour une recharge (Données de référence)
    - La capacité de coupe varie en fonction de l'état du matériau, du type de la lame de scie, de la température ambiante, des caractéristiques de la batterie, etc.

Bois	Capacité
2 x 8 (épicéa/pin/sapin)	75 coupes
Contreplaqué aggloméré (1/2" (12 mm))	133 ft (40 m)

Pour améliorer le rendement par recharge,

- Minimiser l'utilisation (fonctionnement à vide) autre que la coupe;

- Eviter d'exercer une force excessive sur le moteur pendant la coupe en torsadant la lame ou en appuyant trop fort dessus;
- Eviter d'utiliser une lame émoussée.

4. Méthodes de coupe

**⚠ PRECAUTION**

- Vérifier une nouvelle fois que la lame de scie et bien solidement fixée.
- Vérifier que l'écrou à oreilles qui permet de régler la profondeur de la fente et l'écrou à oreilles qui permet de l'angle d'inclinaison sont bien fixés.

- (1) Placer le socle sur le matériau, puis aligner la ligne prémarquée et la lame de scie avec la découpe sur le devant du socle (Fig. 11).
- (2) Lorsque le socle n'est pas incliné, utiliser la grosse découpe (Fig. 11 et 12).  
Si le socle est incliné (45 degrés), utiliser la petite découpe (Fig. 11 et 13).

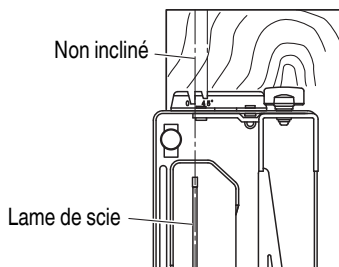


Fig. 11 <Vue supérieure>

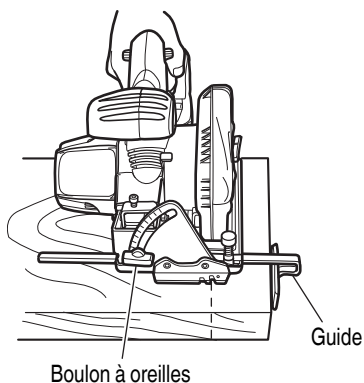


Fig. 12 Non incliné

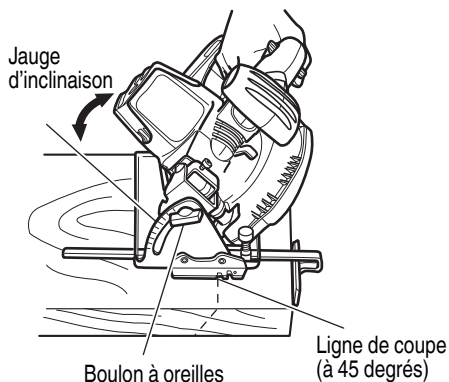


Fig. 13

**REMARQUE**

Lorsque l'on utilise la scie à une inclinaison de 45 degrés, utiliser les deux repères de [45 degrés] de la jauge d'inclinaison du socle (Fig. 14). De plus, s'il est absolument essentiel d'utiliser la scie à un angle précis, effectuer le réglage à l'aide d'un rapporteur, etc.

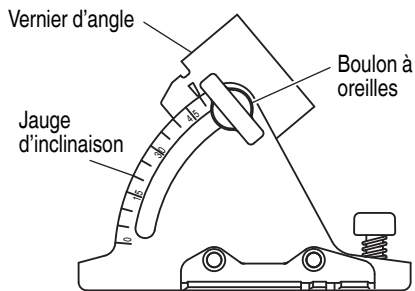


Fig. 14

- (3) Vérifier que l'interrupteur est tourné sur la position ON (marche) avant que la lame de scie n'entre en contact avec le bois. L'interrupteur se déclenche (ON) quand on appuie sur la gâchette, et il se coupe quand on relâche la gâchette. Déplacer la scie en ligne droite et à vitesse constante pour obtenir le meilleur rendement de coupe possible.

**⚠ PRECAUTION**

- Avant de mettre la scie en marche, bien s'assurer que la lame de scie a atteint sa vitesse de régime.
- Si la lame de scie s'arrête ou qu'elle fait un bruit anormal pendant le fonctionnement, couper immédiatement l'interrupteur.
- Lorsque le travail est terminé, sortir la batterie du corps principal.

- Eviter de tordre ou d'appuyer trop fort sur la lame pendant la coupe car cela exercerait une force excessive sur le moteur. Travailler en droite ligne et sans hâte.
- Si la scie circulaire fonctionne de façon continue, les batteries étant remplacées au fur et à mesure par des batteries de rechange, le moteur aura tendance à surchauffer. Quand le logement devient chaud, laisser l'outil reposer quelque temps.
- Ne pas effectuer de coupe si le fond du socle n'est pas bien à plat sur le matériau. Le moteur pourrait se bloquer.

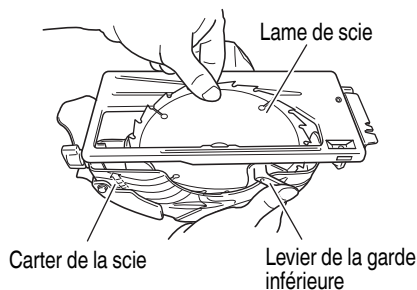


Fig. 16

## MONTAGE ET DÉMONTAGE DE LA LAME DE SCIE

### ⚠ PRECAUTION

Pour éviter tout risque d'accident grave, vérifier que l'interrupteur se trouve à la position OFF (arrêt), et sortir la batterie.

1. Démontage de la lame
  - (1) Régler le volume de coupe au maximum, et placer la scie circulaire comme indiqué à la Fig. 15.

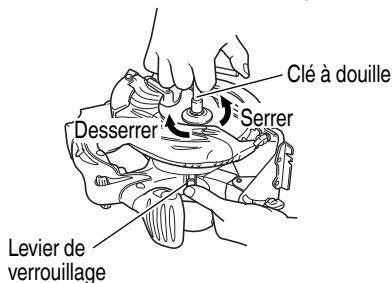


Fig. 15

- (2) Appuyer sur le levier de verrouillage, verrouiller l'arbre et retirer le boulon fileté à gauche et la rondelle (B2) à l'aide de la clé à douille.
- (3) Tout en tenant le levier de la garde inférieure pour maintenir la garde inférieure complètement rentrée dans le carter de la scie, retirer la lame de scie (Fig. 16).

2. Montage de la lame de scie (Fig. 17)

### ⚠ AVERTISSEMENT

Si l'on manipule le boulon fileté à gauche avec des outils autres que la clé à douille fournie, on risque d'obtenir un serrage excessif ou insuffisant, ce qui pourrait provoquer des blessures.

- Procéder dans l'ordre inverse de la méthode de montage.

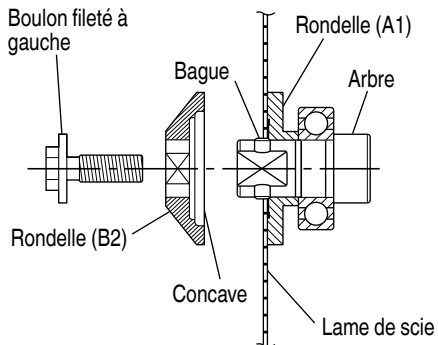


Fig. 17

### REMARQUE

- Bien retirer toute la sciure qui s'est accumulée sur l'arbre, le boulon et les rondelles.
- Pour garantir un sens de rotation correct de la lame de scie, le sens de la flèche de la lame de scie doit correspondre à celui du carter de la scie.
- Avec les doigts, serrer le boulon fileté à gauche qui fixe la lame de scie au maximum. Puis, appuyer sur le levier de verrouillage, verrouiller l'arbre et serrer le boulon fileté à gauche à fond.

**⚠ PRECAUTION**

Après avoir fixé la lame de scie, vérifier une nouvelle fois que le levier de verrouillage est bien fixé à fond à la position spécifiée.

**REPLACEMENT DES AMPOULES DE LAMPE**

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Avant de remplacer l'ampoule de la lampe, vérifier impérativement que la batterie est sortie du corps principal.
- Quand on éteint la lampe, l'ampoule reste encore chaude quelque temps. Bien laisser refroidir l'ampoule avant de la remplacer, de façon à ne pas se brûler.

**⚠ PRECAUTION**

Pour le remplacement de l'ampoule, vérifier la forme de la douille de l'ampoule ainsi que ses spécifications (12 V, 5 W), puis effectuer le montage parfaitement. Sinon, l'ampoule risque de se détacher et/ou de provoquer une surchauffe.

1. Retrait de l'ampoule

- (1) Retirer la section convexe du couvercle de la lampe de la section concave du logement, puis sortir le couvercle de lampe en tirant dessus dans le sens de la flèche, comme indiqué à la Fig. 18.

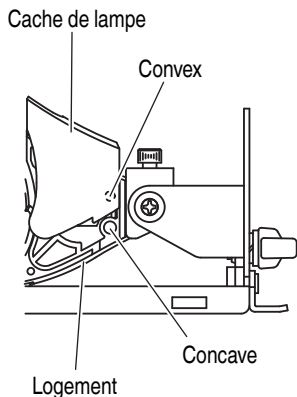


Fig. 18 <Vue latérale>

- (2) Appuyez sur le dos de la douille et retirer la douille et l'ampoule en même temps du logement (Fig. 19).

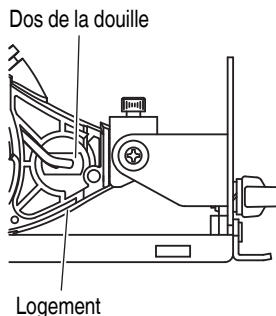


Fig. 19

- (3) Retirer l'ampoule de la douille (Fig. 20).

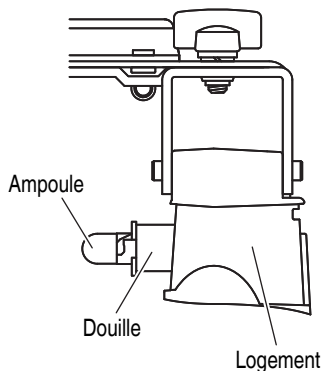


Fig. 20 <Vue du haut>

2. Fixation de l'ampoule

Procéder dans l'ordre inverse de la méthode de montage.

**REMARQUE**

- Pour fixer l'ampoule dans la douille, insérer l'ampoule jusqu'à ce qu'elle touche la douille.
- Pour fixer la douille au logement, aligner la douille sur l'orifice du logement tout en regardant le dos de la douille comme indiqué à la Fig. 20, puis insérer la douille jusqu'à ce qu'elle touche légèrement le logement.

## ENTRETIEN ET INSPECTION

### ⚠ PRECAUTION

**Sortir la batterie avant toute opération d'inspection ou d'entretien.**

1. Inspection de la lame de scie  
L'utilisation d'une lame émoussée affectant le rendement et risquant de provoquer un mauvais fonctionnement du moteur, affûter ou remplacer la lame dès que l'on constate une abrasion.

### ⚠ PRECAUTION

**Avec une lame émoussée, la force de réaction augmente pendant la coupe. Éviter d'utiliser une lame émoussée sans la réparer.**

2. Vérifier les vis de fixation  
Des vis mal serrées sont dangereuses. Les inspecter régulièrement et vérifier qu'elles sont serrées à fond.

### ⚠ PRECAUTION

**Il serait extrêmement dangereux d'utiliser cet outil électrique avec des vis mal serrées.**

3. Vérification des performances et entretien de la garde inférieure  
Maintenir la garde inférieure en bon état pour garantir constamment des performances régulières. Faire immédiatement réparer l'outil en cas de mauvais fonctionnement.
4. Réglage du socle et de la lame de scie en vue de la perpendicularité  
L'angle formé par le socle et la lame de scie a été réglé en usine sur 90°; si cette perpendicularité se trouve perturbée pour une raison ou pour une autre, la régler en procédant comme suit.
- (1) Retourner l'outil socle vers le haut (Fig. 21) et desserrer le boulon à oreilles.

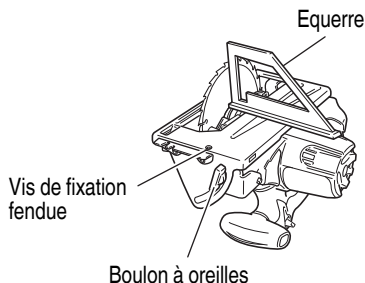


Fig. 21

- (2) Placer une équerre entre le socle et la lame de scie et déplacer la position du socle en tournant la vis de fixation fendue avec un tournevis à lame plate de façon à obtenir un angle droit.
5. Vérifier s'il y a de la poussière.  
Enlever la poussière avec un chiffon doux ou un chiffon humecté d'eau savonneuse. Ne pas utiliser de décolorant, chlorure, essence ou diluant, car ces produits pourraient endommager le plastique.
6. Mise au rebut d'une batterie usée

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne pas jeter la batterie usée aux ordures ménagères. La batterie risque d'exploser si elle est incinérée. L'appareil que vous avez acheté renferme une batterie rechargeable. La batterie est recyclable. Lorsqu'elle a atteint sa limite de service, selon les lois des états et les lois locales, il peut être illégal de jeter cette batterie aux ordures ménagères. Vérifier auprès de son service de ramassage d'ordures les options de recyclage et la procédure correcte de mise au rebut.**

### 7. Rangement

Ranger dans un lieu dont la température est inférieure à 104°F (40°C), et hors de portée des enfants.

### REMARQUE

Stockage des batteries au lithium-ion  
Assurez-vous que les batteries au lithium-ion ont été entièrement chargées avant de les stocker.

Le stockage prolongé (3 mois ou plus) de batteries faiblement chargées peut entraîner une détérioration des performances, réduisant considérablement la durée d'autonomie des batteries alors incapables de tenir une charge.

Il est cependant possible de recouvrer la capacité d'autonomie d'une batterie considérablement endommagée en alternant deux à cinq fois charge et utilisation.

Si la durée d'autonomie de la batterie reste extrêmement courte malgré les charges et utilisations consécutives, considérez la batterie en fin de vie et procurez-vous en une neuve.

### 8. Entretien et réparation

Tous les outils motorisés de qualité auront éventuellement besoin d'une réparation ou du remplacement d'une pièce à cause de l'usure normale de l'outil. Pour assurer que seules des



pièces de rechange autorisées seront utilisées, tous les entretiens et les réparations doivent être effectués uniquement par un SERVICE APRÈS-VENTE metabo HPT AGRÉÉ.

**⚠ PRECAUTION**

**Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.**

**Avis important sur les batteries pour outils électriques sans fil metabo HPT**

Toujours utiliser une de nos batteries originales spécifiées. Nous ne saurions garantir la sécurité et la performance de notre outil électrique sans fil s'il est utilisé avec une batterie autre que celle que nous avons spécifié, ou encore si la batterie est démontée et modifiée (par exemple, le démontage et remplacement des cellules ou autres composants internes).

## ACCESSOIRES

### ⚠ AVERTISSEMENT

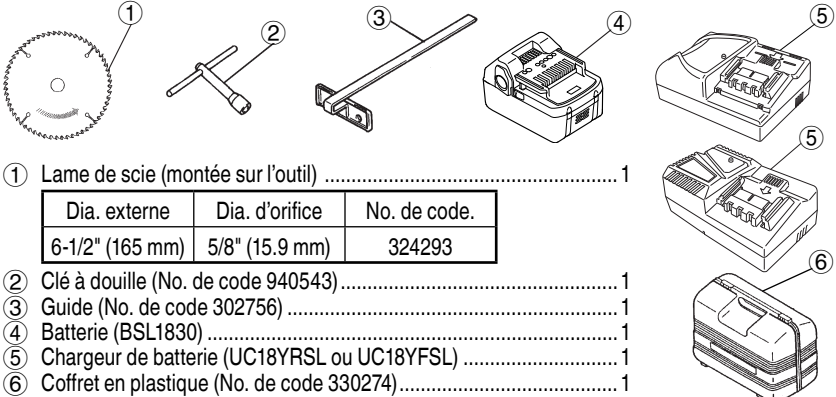
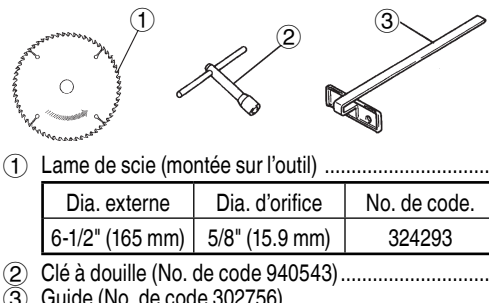
**TOUJOURS utiliser UNIQUEMENT des pièces de rechange et des accessoires metabo HPT. Ne jamais utiliser de pièce de rechange ou d'accessoires qui ne sont pas prévus pour être utilisés avec cet outil. En cas de doute, contacter metabo HPT pour savoir si une pièce de rechange ou un accessoire particulier peuvent être utilisés en toute sécurité avec votre outil.**

**L'utilisation de tout autre attachement ou accessoire peut être dangereux et peut causer des blessures ou des dommages mécaniques.**

### REMARQUE

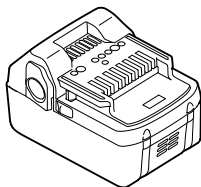
Les accessoires sont sujets à changement sans obligation de la part de metabo HPT.

### ACCESSOIRES STANDARD

<p>C18DSL (1LSCK)</p>	 <p>① lame de scie (montée sur l'outil) ..... 1</p> <table border="1" data-bbox="229 742 683 813"> <thead> <tr> <th>Dia. externe</th> <th>Dia. d'orifice</th> <th>No. de code.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>6-1/2" (165 mm)</td> <td>5/8" (15.9 mm)</td> <td>324293</td> </tr> </tbody> </table> <p>② Clé à douille (No. de code 940543) ..... 1            ③ Guide (No. de code 302756) ..... 1            ④ Batterie (BSL1830) ..... 1            ⑤ Chargeur de batterie (UC18YRSL ou UC18YFSL) ..... 1            ⑥ Coffret en plastique (No. de code 330274) ..... 1</p>	Dia. externe	Dia. d'orifice	No. de code.	6-1/2" (165 mm)	5/8" (15.9 mm)	324293
Dia. externe	Dia. d'orifice	No. de code.					
6-1/2" (165 mm)	5/8" (15.9 mm)	324293					
<p>C18DSL (NN)</p>	 <p>① lame de scie (montée sur l'outil) ..... 1</p> <table border="1" data-bbox="229 1149 683 1220"> <thead> <tr> <th>Dia. externe</th> <th>Dia. d'orifice</th> <th>No. de code.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>6-1/2" (165 mm)</td> <td>5/8" (15.9 mm)</td> <td>324293</td> </tr> </tbody> </table> <p>② Clé à douille (No. de code 940543) ..... 1            ③ Guide (No. de code 302756) ..... 1</p>	Dia. externe	Dia. d'orifice	No. de code.	6-1/2" (165 mm)	5/8" (15.9 mm)	324293
Dia. externe	Dia. d'orifice	No. de code.					
6-1/2" (165 mm)	5/8" (15.9 mm)	324293					

**ACCESSOIRES EN OPTION.....vendus  
séparément**

1. Batterie (BSL1830)



2. Usage de la lame de scie .... Coupe de divers types de bois



Dia. externe	Dia. d'orifice	No. de dents	No. de code.
6-1/2" (165 mm)	5/8" (15.9 mm)	24 Pièces	324293
		40 Pièces	317451

**REMARQUE**

Les spécifications sont sujettes à modification sans aucune obligation de la part de metabo HPT.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD

Antes de utilizar o de realizar cualquier trabajo de mantenimiento de esta herramienta eléctrica, lea y comprenda todas las precauciones de seguridad, advertencias e instrucciones de funcionamiento de este Manual de instrucciones.

La mayoría de los accidentes producidos en la operación y el mantenimiento de una herramienta eléctrica se deben a la falta de observación de las normas o precauciones de seguridad. Los accidentes normalmente podrán evitarse reconociendo una situación potencialmente peligrosa a tiempo y siguiendo los procedimientos de seguridad apropiados.

Las precauciones básicas de seguridad se describen en la sección "SEGURIDAD" de este Manual de instrucciones y en las secciones que contienen las instrucciones de operación y mantenimiento.

Para evitar lesiones o el daño de la herramienta eléctrica, los riesgos están identificados con ADVERTENCIAS en dicha herramienta y en este Manual de instrucciones.

No utilice **NUNCA** esta herramienta eléctrica de ninguna forma que no esté específicamente recomendada por metabo HPT.

## SIGNIFICADO DE LAS PALABRAS DE SEÑALIZACIÓN

**ADVERTENCIA** indica situaciones potencialmente peligrosas que, si se ignoran, pueden resultar en la muerte o en lesiones de gravedad.

**PRECAUCIÓN** indica situaciones potencialmente peligrosas que, de no evitarse, pueden resultar en lesiones menores o moderadas, o causar daños en la herramienta eléctrica.

**NOTA** acentúa información esencial.

# SEGURIDAD

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

### ADVERTENCIA

**Lea todas las instrucciones y todas las advertencias de seguridad.**

Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o daños graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

- 1) **Seguridad en el área de trabajo**
  - a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.**

Las zonas desordenadas o oscuras pueden provocar accidentes.
  - b) **No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.**

Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden hacer que el polvo desprenda humo.
  - c) **Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.**

Las distracciones pueden hacer que pierda el control.
- 2) **Seguridad eléctrica**
  - a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente.**

**No modifique el enchufe.**  
**No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.**  
Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
  - b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.**

Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.
  - c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.**

La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

- d) **No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.** Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.** La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- 3) **Seguridad personal**
- a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.**  
No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. La distracción momentánea cuando utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a importantes daños personales.
- b) **Utilice un equipo de protección. Utilice siempre una protección ocular.**  
El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección para oídos utilizado para condiciones adecuadas reducirá los daños personales.
- c) **Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación y/o batería, cogerla o transportarla.**  
El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d) **Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.**  
Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse daños personales.
- e) **No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.**  
Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.**  
La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden pillarse en las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que están conectados y se utilizan adecuadamente.**  
La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- 4) **Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas**
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.**  
La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.**  
Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
- c) **Antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas, desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o las baterías de la herramienta.**  
Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen para que no las cojan los niños y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.**  
Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.
- e) **Mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.**  
Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**  
Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones laborales y el trabajo que se va a realizar.**

La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a pretendidas podría dar lugar a una situación peligrosa.

**5) Utilización y cuidado de las herramientas a pilas**  
**a) Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.**

Un cargador que es apto para un tipo de paquete de pilas podría crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de pilas.

**b) Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de pilas específicamente diseñados.**

La utilización de otros paquetes de pilas podría crear riesgo de daños e incendio.

**c) Cuando no se utilice el paquete de pilas, manténgalo alejado de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión de un terminal a otro.**

Si se acortan los terminales de las pilas podrían producirse quemaduras o incendios.

**d) Bajos condiciones abusivas, podría expulsarse líquido de la pila; evite todo contacto. En caso de que se produzca contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si entra líquido en los ojos, busque ayuda médica.**

El líquido expulsado de la pila podría causar irritación o quemaduras.

**6) Revisión**

**a) Lleve su herramienta a que la revise un experto cualificado que utilice sólo piezas de repuesto idénticas.**


Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

---

**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA SIERRA CIRCULAR**

---

**Procedimientos de corte**

**a)  PELIGRO: Mantenga las manos alejadas del área de corte y de la hoja. Mantenga la otra mano en el mango auxiliar o en la cubierta del motor.**

Si sujeta la sierra con las dos manos, no se cortará con la hoja.

**b) No se coloque debajo de la pieza de trabajo.**

El protector no puede protegerle de la hoja debajo de la pieza de trabajo.

**c) Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.**

Debajo de la pieza de trabajo sólo debe quedar visible menos de un diente completo de la hoja.

**d) No sujete nunca la pieza que está cortando con las manos o sobre una pierna. Fije la pieza de trabajo a una plataforma estable.**

Es importante que apoye la pieza de trabajo de forma adecuada para evitar que su cuerpo quede expuesto a la sierra, que la hoja se quede atascada o que se pierda el control.

**e) Sostenga la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta eléctrica pueda entrar en contacto con el cableado oculto.**

Entrar en contacto con un cable “vivo” también provocará que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén “vivas” y podría originar una descarga eléctrica al operario.

**f) Cuando realice un corte al hilo, utilice siempre un tope-guía o una guía de borde recto.**

Esto mejorará la precisión del corte y reducirá las posibilidades de que se atasque la hoja.

**g) Utilice siempre hojas con orificios de árbol con el tamaño y la forma correctos (rombo frente a círculo).**

Las hojas que no coincidan con los componentes de montaje de la sierra no funcionarán correctamente y pueden provocar una pérdida de control.

**h) No utilice nunca arandelas o pernos de hoja dañados o inadecuados.**

Las arandelas y los pernos de la hoja han sido diseñados especialmente para dicha hoja, con el fin de garantizar un rendimiento y seguridad óptimos.

**Causas de rebote y advertencias afines**

- el retroceso es una reacción repentina de la sierra cuando la hoja se engancha, se atasca o está mal alineada, lo cual provoca la pérdida de control de la sierra, que se elevará y se saldrá de la pieza de trabajo hacia el operador;
- cuando la hoja se engancha o se atasca por el cierre de la vía, la hoja se detiene y la reacción del motor hace que la unidad retroceda rápidamente hacia el operador;
- si la hoja se tuerce o pierde la alineación durante el corte, los dientes del borde posterior de la hoja pueden clavarse en la superficie superior de la madera y hacer que la hoja se salga de la vía y vuelva hacia el operador.

El retroceso es el resultado de un mal uso de la sierra y/o unos procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación.

**a) Sujete la sierra firmemente con las dos manos y coloque los brazos de tal forma que resistan las fuerzas de retroceso. Coloque el cuerpo a uno de los lados de la hoja, no en línea con ésta.**

El retroceso podría hacer que la sierra salte hacia atrás, pero las fuerzas de retroceso pueden ser controladas por el operador, si se toman las precauciones adecuadas.

- b) Cuando se atasca la hoja o se interrumpe el corte por cualquier razón, libere el interruptor de activación y mantenga la sierra sin moverla en el material hasta que ésta se detenga por completo.

No intente extraer la sierra de la pieza de trabajo ni tire de ella hacia atrás mientras la hoja está en movimiento, ya que puede producirse un retroceso.

Investigue y tome las medidas adecuadas para eliminar la causa del atascamiento de la hoja.

- c) Cuando vuelva a poner en marcha la sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja de la sierra en la vía y compruebe que los dientes no están enganchados en el material.

Si la hoja de la sierra está atascada, ésta puede saltar o retroceder de la pieza de trabajo al poner en marcha la sierra.

- d) Utilice soportes adecuados para apoyar los paneles grandes, con el fin de minimizar el riesgo de que la hoja se enganche o se produzca un retroceso.

Los paneles grandes tienden a combarse por su propio peso. Se deben colocar soportes bajo el panel en ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca del borde del panel.

- e) No utilice hojas melladas o dañadas.

Las hojas no afiladas o mal ajustadas hacen que una vía estrecha provoque una fricción excesiva, que se atasque la hoja y que se produzca un retroceso.

- f) La profundidad de la hoja y las palancas de bloqueo del ajuste del bisel deben estar bien fijadas antes de realizar el corte.

Si el ajuste de la hoja cambia durante el corte, se puede producir un atasco de la hoja o un retroceso.

- g) Emplee una precaución extrema al serrar en muros existentes u otros puntos ciegos.

La hoja que sobresale puede cortar objetos y provocar un retroceso.

#### **Función de la protección inferior**

- a) Compruebe que el protector inferior se cierra correctamente antes de cada uso. No utilice la sierra si el protector inferior no se mueve libremente o se cierra de forma instantánea. No sujete ni ate el protector inferior en la posición de apertura.

Si la sierra se cae de forma accidental, el protector inferior se puede doblar.

Levante el protector inferior con el mango retráctil y asegúrese de que se mueve libremente y no toca la hoja ni ninguna otra pieza, en todos los ángulos y profundidades de corte.

- b) Compruebe el funcionamiento del resorte del protector inferior. Si el protector y el resorte no

funcionan correctamente, deben ser reparados antes de usar la sierra.

El protector inferior puede funcionar lentamente porque hay alguna pieza dañada, hay restos de pegamento o existe una acumulación de residuos.

- c) La protección inferior puede repliegarse manualmente sólo para cortes especiales tales como “cortes por penetración” y “cortes compuestos”.

Levante el protector inferior retrayendo el mango y libere el protector inferior en cuanto la hoja entre en contacto con el material.

Para el resto de cortes, el protector debería funcionar automáticamente.

- d) Compruebe siempre que el protector inferior cubre la hoja antes de colocar la sierra sobre un banco o sobre el suelo.

El deslizamiento de la hoja sin protección puede hacer que la sierra se desplace hacia atrás y corte lo que encuentre a su paso.

Tenga en cuenta el tiempo que tarda la hoja en detenerse después de accionar el interruptor.

### **NORMAS ESPECÍFICOS DE SEGURIDAD**

- No sujete NUNCA la pieza a serrar con las manos ni los pies.** Es muy importante asegurar la pieza a serrar de forma que el cuerpo quede lo menos expuesto posible, la cuchilla no se pegue, y no se pierda el control.
- Sujete la herramienta por las superficies aisladas cuando realice un trabajo en el que pueda entrar en contacto con cableado oculto.** El contacto con un conductor “activo” expondría las partes metálicas de la herramienta al “contacto eléctrico” y el operador podría recibir una descarga eléctrica.
- Para serrar, utilice siempre una escuadra de guía o una guía para corte recto.** Esto mejorará la precisión del corte y reducirá el riesgo de que se pegue la cuchilla.
- Utilice siempre cuchillas con agujeros para el eje (adiamantados contra circulares) de tamaño y forma correctos.** Las cuchillas que no coincidan con las piezas de montaje de la sierra girarán de forma excéntrica, haciendo que se pierda el control.
- No utilice nunca arandelas de pernos ni de cuchillas incorrectos.** Las arandelas y los pernos han sido diseñados especialmente para su sierra, a fin de lograr una operación correcta y segura.
- Sujete las herramientas por las superficies de empuñadura aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable de alimentación.** El contacto con un conductor “activo” “activará” las partes metálicas de la herramienta y el operador recibirá una descarga eléctrica.

7. **No toque nunca las piezas móviles.**  
No coloque nunca sus manos, dedos, ni demás partes del cuerpo cerca de las piezas móviles de la herramienta.
8. **No utilice nunca la herramienta sin los protectores colocados en su lugar.**  
No utilice nunca esta herramienta sin los protectores de seguridad correctamente instalados. Si el trabajo de mantenimiento o de reparación requiere el desmontaje de un protector de seguridad, cerciódese de volver a instalarlo antes de utilizar la herramienta.
9. **Utilice la herramienta correcta.**  
No fuerce herramientas ni accesorios pequeños para realizar un trabajo pesado.  
No utilice las herramientas para fines no proyectados, por ejemplo, no utilice esta amoladora angular para cortar madera.
10. **No utilice nunca una herramienta eléctrica para aplicaciones que no sean las especificadas.**  
No utilice nunca una herramienta eléctrica para aplicaciones no especificadas en este Manual de instrucciones.
11. **Maneje correctamente la herramienta.**  
Maneje la herramienta de acuerdo con las instrucciones ofrecidas aquí. No deje caer ni tire la herramienta. No permita nunca que los niños ni otras personas no autorizadas ni familiarizadas con la operación de la herramienta utilicen ésta.
12. **Definiciones para los símbolos.**  
V ..... voltios  
= ..... Corriente continua  
n<sub>o</sub> ..... Velocidad sin carga  
---/min.... Revoluciones o reciprocación por minuto
13. **Mantenga todos los tornillos, pernos, y cubiertas firmemente fijados en su lugar.**  
Mantenga todos los tornillos, pernos, y cubiertas firmemente montados. Compruebe periódicamente su condición.
14. **No utilice herramientas eléctricas si la carcasa o la empuñadura de plástico está rajada.**  
Las rajaduras en la carcasa o en la empuñadura de plástico pueden conducir a descargas eléctricas. Tales herramientas no deberán utilizarse mientras no se hayan reparado.
15. **Las cuchillas y los accesorios deberán montarse con seguridad en la herramienta.**  
Evite lesiones personales y de otras personas. Las cuchillas, los accesorios de corte, y demás accesorios montados en la herramienta deberán fijarse con seguridad.
16. **No utilice nunca una herramienta defectuosa o que funcione anormalmente.**  
Si la herramienta parece que funciona anormalmente, produciendo ruidos extraños, etc., deje

inmediatamente de utilizarla y solicite su arreglo a un centro de reparaciones autorizado por metabo HPT.

17. **Maneje con cuidado las herramientas eléctricas.**  
Si una herramienta eléctrica se ha caído o ha chocado inadvertidamente contra materiales duros, es posible que se haya deformado, rajado, o dañado.
18. **No limpie las partes de plástico con disolvente.**  
Los disolventes, como gasolina, diluidor de pintura, bencina, tetracloruro de carbono, y alcohol pueden dañar o rajar las partes de plástico. No las limpie con tales disolventes.  
Limpie las partes de plástico con un paño suave ligeramente humedecido en agua jabonosa y después séquelas bien.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA UTILIZACIÓN DEL SIERRA CIRCULAR A BATERÍA

### ⚠ ADVERTENCIA

Si utiliza el sierra circular a batería de forma inadecuada o insegura, puede sufrir lesiones serias. Para evitar estos riesgos, siga las instrucciones básicas de seguridad.

1. Cuando vaya a utilizar la herramienta durante mucho tiempo, utilice tapones para los oídos. La exposición prolongada a ruido de gran intensidad podría producir la pérdida del sentido del oído.
2. Nunca coloque una cuña ni ate una cuerda para dejar el protector inferior abierto. Antes de cada uso, compruebe que el protector inferior funciona. No utilice la máquina si el protector inferior no se cierra con fuerza sobre la hoja de la sierra.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Si dejase caer la sierra, la cubierta protectora podría doblarse impidiendo que volviese completamente.

3. Para este modo, las hojas de sierra deben ser 165 mm.
4. No coloque nunca las manos ni otras partes del cuerpo de la sierra durante la operación. Sujete la hoja de sierra solamente por su asa.
5. Como la sierra circular inalámbrica funciona con una batería, tenga en cuenta que puede comenzar a funcionar en cualquier momento.
6. Utilice en todo momento protectores para los ojos y los oídos.
7. Cuando trabaje en lugares elevados, no permita que haya nadie en el área, y tenga en cuenta las condiciones del lugar situado debajo de usted.
8. Para evitar la pérdida de control, lo que podría causar lesiones, es muy importante inmovilizar



adecuadamente la pieza de trabajo y sujetar firmemente la sierra.

9. Protéjase contra el contragolpe: El contragolpe ocurre cuando la sierra se para rápidamente y retrocede hacia el operador. Si la hoja de sierra se atasca o la sierra se para, suelte inmediatamente el gatillo interruptor.
  - Mantenga las hojas de sierra afiladas.
  - Sujete el panel cerca de la parte de corte.
  - Utilice la guía cuando corte.
  - No fuerce la herramienta.
  - Esté alerta, no pierda el control.
  - No extraiga la herramienta de la pieza de trabajo mientras la hoja de sierra esté moviéndose.
10. Durante la operación, sujete firmemente el cuerpo principal.
11. Mantenga la lámpara encendida solamente durante la operación de corte. Si estuviese encendida en otros casos, el interruptor del cuerpo principal podría cerrarse inadvertidamente, lo que resultaría en accidentes inesperados.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR DE BATERÍAS

### ⚠ ADVERTENCIA

La utilización inadecuada del cargador de baterías puede resultar en lesiones serias o en la muerte. Para evitar estos riesgos, siga las instrucciones de seguridad ofrecidas a continuación.

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

1. Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad para el cargador de baterías modelo UC18YRSL/UC18YFSL.
2. Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y tenga en cuenta las marcas de precaución de (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto que utiliza la batería.
3. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue la batería metabo HPT del tipo de la serie BSL18. Otros tipos de baterías podrían explotar causando lesiones y daños.
4. La utilización de un accesorio no recomendado o vendido por el fabricante del cargador de baterías puede resultar en el riesgo de incendios, en descargas eléctricas, o en lesiones.
5. Para reducir el riesgo de dañar el cable y el enchufe, para desconectar el cable del cargador de baterías, tire del enchufe.
6. Cerciórese de que el cable quede situado donde no pueda pisarse, donde nadie pueda tropezar con él, y donde no pueda recibir daños.
7. A menos que sea absolutamente necesario, no deberá utilizarse un cable prolongador. La utilización de un cable prolongador inadecuado podría resultar en el riesgo de incendios y descargas eléctricas. Cuando tenga que utilizar un cable prolongador, cerciórese de que:
  - a. El enchufe del cable prolongador sea igual en tamaño y forma que el del cargador de baterías;
  - b. El cable prolongador esté adecuadamente conectado y en buenas condiciones eléctricas; y
  - c. Que el calibre del cable sea suficiente para el amperaje de CA del cargador de baterías, como se especifica en la Tabla 1.

Tabla 1

### CALIBRE (AWG) MÍNIMO RECOMENDADO PARA CABLES PROLONGADORES PARA EL CARGADOR DE BATERÍAS

Amperaje nominal de entrada de CA*		Calibre (AWG) del cable			
Igual o superior a	pero inferior a	Longitud del cable, Pies (metros)			
		25 (7.5)	50 (15)	100 (30)	150 (45)
0	2	18	18	18	16
2	3	18	18	16	14
3	4	18	18	16	14

- \* Si la entrada nominal del cargador de baterías se indica en vatios en vez de amperios, el amperaje nominal correspondiente se determinará dividiendo el vataje por la tensión, por ejemplo:

$$\frac{1,250 \text{ vatios}}{125 \text{ voltios}} = 10 \text{ amperios}$$

8. No utilice el cargador de baterías con un cable o un enchufe dañado. Si están dañados, reemplácelos inmediatamente.
9. No utilice el cargador de baterías si ha recibido un golpe, si ha caído, o si está dañado de alguna otra forma. Llévelo a un técnico cualificado.

10. No desarme el cargador de baterías. Cuando necesite reparación, llévelo a un técnico cualificado. El reensamblaje incorrecto podría resultar en el riesgo de incendios o descargas eléctricas.
11. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, desenchufe el cargador del tomacorriente antes de intentar realizar cualquier operación de mantenimiento o de limpiarlo. La extracción de la batería no reducirá este riesgo.
12. Este cargador de baterías puede utilizarse con herramientas alimentadas con batería metabo HPT como accesorio estándar. En este caso, antes de utilizarlo, lea los manuales de instrucciones de las herramientas alimentadas con baterías metabo HPT.
10. **NUNCA** utilice un motogenerador ni tensión de CC para cargar.
11. **NUNCA** almacene la batería ni el cargador de la batería en lugares en los que la temperatura pueda llegar a los 104 °F (40 °C) o superar dicha temperatura, como dentro de una caja metálica o un auto.
12. **NUNCA** exponga la batería ni el cargador de la batería a condiciones de lluvia a humedad.
13. **SIEMPRE** utilice el cargador con un tomacorriente (120 voltios). La utilización de un cargador con cualquier otra tensión podría hacer que éste se recalentase y dañase.
14. **SIEMPRE** espere 15 minutos por lo menos entre las cargas para evitar que el cargador se recaliente.
15. **SIEMPRE** desconecte el cable de alimentación del tomacorriente cuando no vaya a utilizar el cargador.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA Y EL CARGADOR DE BATERÍAS

Usted deberá cargar la batería antes de utilizar el atornilladores de percusión inalámbrico. Antes de utilizar el cargador de baterías modelo UC18YRSL/UC18YFSL cerciórese de leer todas las instrucciones y precauciones del mismo, de la batería, y de este manual.

### ⚠ PRECAUCIÓN

**¡UTILICE SOLAMENTE BATERÍA metabo HPT DEL TIPO DE LA SERIE BSL18. LOS DEMÁS TIPOS DE BATERÍAS PODRÍAN EXPLOTAR Y CAUSAR LESIONES!**

Para evitar el riesgo de lesiones, siga las instrucciones ofrecidas a continuación:

### ⚠ ADVERTENCIA

**La utilización inadecuada de la batería o del cargador de baterías puede conducir a lesiones serias. Para evitar estas lesiones:**

1. **NUNCA** desarme la batería.
2. **NUNCA** incinere una batería, aunque esté dañada o completamente agotada.
3. **NUNCA** cortocircuite la batería.
4. **NUNCA** inserte ningún objeto en las ranuras de ventilación del cargador. Si lo hiciese podría recibir descargas eléctricas o dañar el cargador de baterías.
5. **NUNCA** cargue en exteriores. Mantenga la batería alejada de la luz solar directa, y utilícela solamente donde haya poca humedad y una buena ventilación.
6. **NUNCA** cargue cuando la temperatura sea inferior a 32°F (0°C) o superior a 104°F (40°C).
7. **NUNCA** conecte dos cargadores de baterías juntos.
8. **NUNCA** inserte objetos extraños en el orificio para la batería ni en el cargador de baterías.
9. **NUNCA** utilice un transformador elevador para cargar.

## ADVERTENCIA DE LA BATERÍA DE LITIO

Para ampliar su duración, la batería de litio está equipada con la función de protección para detener la salida.

En los casos 1 a 3 descritos más abajo, cuando utilice este producto, incluso si tira del interruptor, el motor puede detenerse. No es un problema, sino el resultado de la función de protección.

1. Cuando la batería restante se agota, el motor se detiene.  
En este caso, cárguela inmediatamente.
2. Si la herramienta se sobrecarga, el motor puede detenerse. En este caso, suelte el interruptor de la herramienta y elimine las causas de la sobrecarga. A continuación, puede volverla a utilizar.
3. Si la batería se calienta excesivamente al realizar un trabajo de sobrecarga, la potencia de la batería podría pararse.  
En este caso, deje de utilizar la batería y deje que se enfríe. Posteriormente puede utilizarla de nuevo.

Asimismo, preste atención a las siguientes advertencias y precauciones.

### ⚠ ADVERTENCIA

Para evitar fugas de la batería, generación de calor, emisión de humo, explosiones e igniciones, preste atención a las siguientes precauciones.

1. Asegúrese de que no entran virutas o polvo en la batería.
  - Durante el trabajo, asegúrese de que no caen virutas o polvo en la batería.
  - Asegúrese de que las virutas o el polvo que caen sobre la herramienta eléctrica durante el trabajo no entran en la batería.
  - No almacene una batería sin utilizar en un lugar expuesto a virutas y polvo.
  - Antes de almacenar una batería, retire las virutas y el polvo que se haya adherido y no la almacene junto a piezas metálicas (tornillos, clavos, etc.).

2. No agujeree la batería con un objeto afilado como un clavo, no la golpee con un martillo, la pise, la tire o la exponga a fuertes impactos físicos.
3. No utilice una batería que pudiera estar dañada o deformada.
4. No utilice la batería con las polaridades cambiadas.
5. No conecte la batería directamente a salidas eléctricas o a los encendedores de cigarrillos de los coches.
6. No utilice la batería para un fin diferente a los especificados.
7. Si la carga de la batería no finaliza incluso cuando ha transcurrido un determinado tiempo de recarga, detenga inmediatamente la recarga.
8. No coloque o exponga la batería a temperaturas elevadas o alta presión como en un microondas, una secadora o un contenedor de gran presión.
9. Aléjela del fuego inmediatamente cuando se detecte una fuga o un olor raro.
10. No la utilice en un lugar donde se genere gran electricidad estática.
11. Si hay una fuga de la batería, mal olor, se genera color, está descolorida o deformada, o de algún modo funciona de forma anormal durante su utilización, recarga o almacenamiento, retírela inmediatamente del equipo o del cargador de la batería y detenga su utilización.
12. No sumerja la batería ni permita que fluidos entren en ella. La entrada de líquidos conductores, como el agua, puede provocar daños que resulten en incendios o explosiones. Guarde la batería en un lugar fresco y seco, alejado de los materiales combustibles e inflamables. Las atmósferas con gases corrosivos deben ser evitadas.

### **PRECAUCIÓN**

1. Si el líquido de fuga de la batería entra en contacto con los ojos, no se los frote y lávelos bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo y póngase en contacto con un médico inmediatamente. Si no se trata, el líquido podría causar problemas de visión.
2. Si el líquido de fuga entra en contacto con la piel o la ropa, lávela bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo inmediatamente. Podría producir irritación de la piel.
3. Si observa óxido, mal olor, recalentamiento, decoloración, deformación y/u otras irregularidades al utilizar la batería por primera vez, no la utilice y devuélvasela a su proveedor o distribuidor.

### **ADVERTENCIA**

Si un objeto extraño conductor de electricidad entra en los terminales de la batería de litio, podría producirse un cortocircuito, resultando en un riesgo de incendio. Por favor, respete los siguientes consejos cuando almacene la batería.

- **No coloque cortes conductivos, clavos, cables de acero, cables de cobre u otros cables en la caja de almacenamiento.**
- **Instale el paquete de baterías en la herramienta eléctrica o almacénelo presionando la tapa de baterías hasta que se oculten los orificios de ventilación para evitar cortocircuitos. (Ver Fig. 1)**

**¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES  
Y  
PÓNGALAS A DISPOSICIÓN DE OTROS USUARIOS  
Y  
PROPIETARIOS DE ESTA HERRAMIENTA!**

## DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

### NOTA

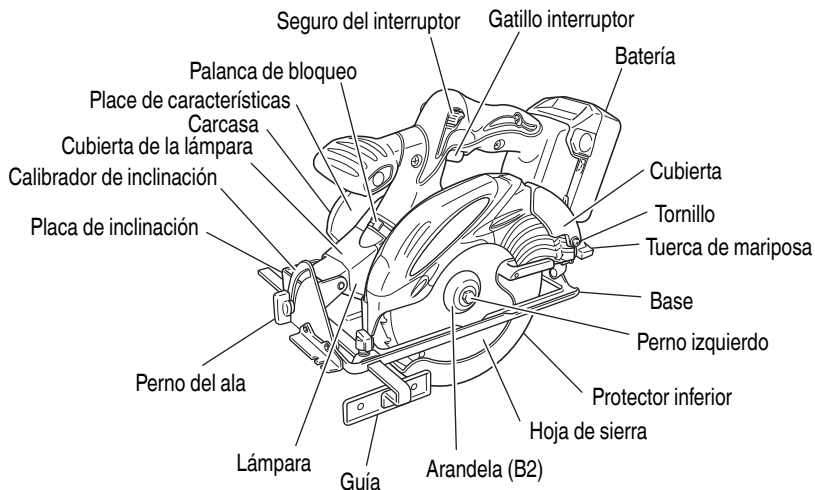
La información contenida en este Manual de instrucciones ha sido diseñada para ayudarle a utilizar con seguridad y mantener esta herramienta eléctrica.

**NUNCA** haga funcionar ni efectúe el mantenimiento de la herramienta antes de leer y comprender todas las instrucciones de seguridad contenidas en este manual.

Algunas ilustraciones de este Manual de Instrucciones pueden mostrar detalles o accesorios diferentes a los de la propia herramienta eléctrica.

### NOMENCLATURA

#### 1. Sierra circular a batería (C18DSL)



#### ○ Batería (BSL1830)

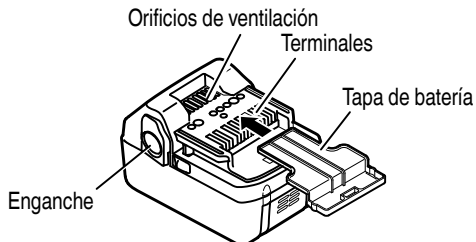


Fig. 1

## 2. Cargador de baterías

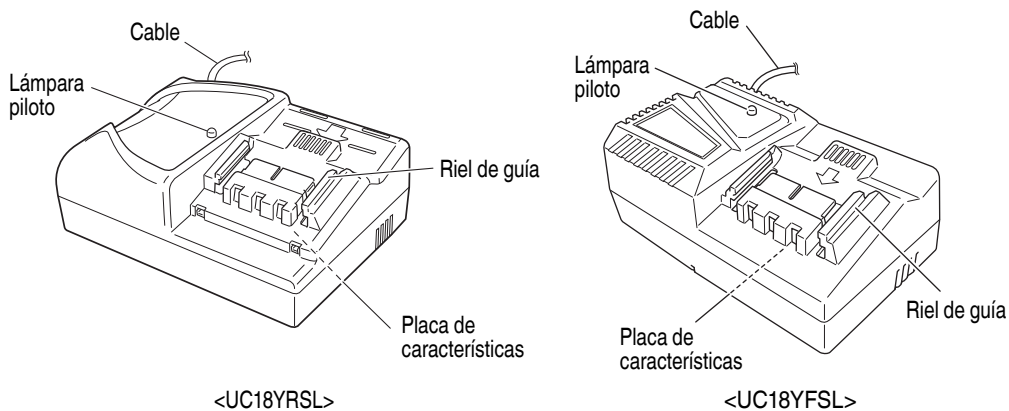


Fig. 2

**ESPECIFICACIONES**

## 1. Sierra circular a batería (C18DSL)

Motor	Motor de CC	
Velocidad sin carga	3,400/min	
Profundidad máx. de corte	2-1/4" (57 mm)	
Tamaño de la hoja de sierra	6-1/2" (165 mm) D x 5/8" (15.9 mm) H x 1/16" (1.6 mm) T	
Batería	Modelo	BSL1830
	Tipo	Batería de litio
	Tensión	CC 18V
	Capacidad	3 Ah
Lámpara	12 V, 5 W	
Peso	7.1 lbs. (3.2 kg)	

## 2. Cargador de baterías

Modelo	UC18YRSL	UC18YFSL
Fuente de alimentación de entrada	Monofásica: 120V CA, 60Hz	
Tiempo de carga (A una temperatura de 68°F (20°C))	Aprox. 45 min.	
Tensión de carga	14.4V 18V CC	
Corriente de carga	3.5 A CC	
Peso	1.3 lbs. (0.6 kg)	1.1 lbs. (0.5 kg)

**NOTA:** El tiempo de carga pueda variar de acuerdo con la temperatura y la tensión de la fuente de alimentación.

# MONTAJE Y OPERACIÓN

## APLICACIONES

- Corte de varios tipos de madera

## MÉTODO DE EXTRACCIÓN E INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

1. Desmontaje de la batería  
Sujetar firmemente el asidero y presionar el cierre de la batería para desmontarla (Ver las Fig. 3).

### ⚠ PRECAUCIÓN

**No cortocircuitar nunca la batería.**

2. Instalación de la batería  
Insertar la batería observando sus polaridades (ver la Fig. 3).

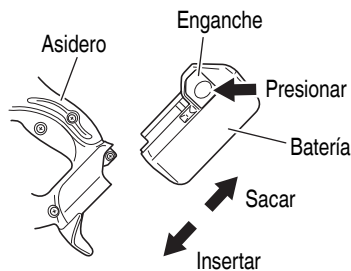


Fig. 3

## MÉTODO DE CARGA

### NOTA

Antes de enchufar el cargador en un tomacorriente, tenga en cuenta los puntos siguientes:

- La tensión de la fuente de alimentación está indicada en la placa de características.
- El cable no deberá estar dañado.

### ⚠ ADVERTENCIA

**No cargue con una tensión superior a la indicada en la placa de características. Si cargase con una tensión superior a la indicada en la placa de características, el cargador se quemaría.**

1. Enchufe el cable de alimentación del cargador a un tomacorriente de CA.  
Cuando haya conectado el enchufe del cargador a una toma de la red, la lámpara piloto se encenderá en rojo. (A intervalos de 1 segundo)

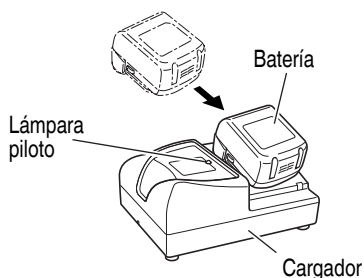


### ⚠ ADVERTENCIA

**No utilice el cargador si su cable está dañado. Haga que se lo reparen inmediatamente.**

2. Inserte la batería en el cargador de baterías.  
Inserte la batería en el cargador de baterías como se muestra en la Fig. 4.

<UC18YRSL>



<UC18YFSL>

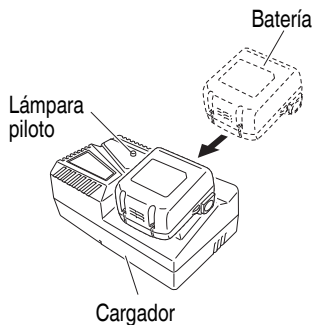


Fig. 4

3. Carga  
Cuando inserte la batería en el cargador de baterías, se iniciará la carga, y la lámpara piloto se encenderá en rojo. (Consulte la Tabla 2)

### NOTA

Si la lámpara piloto parpadea en rojo, desconecte el enchufe del tomacorriente y compruebe si la batería está correctamente insertada.

Cuando la batería se haya cargado completamente, la lámpara parpadeará lentamente en rojo. (A intervalos de 1 segundo) (Consulte la Tabla 2)

- (1) Indicaciones de la lámpara piloto  
Las indicaciones de la lámpara piloto mostradas en la Tabla 2, se producirán de acuerdo con la condición del cargador o de la batería.

Tabla 2

Indicaciones de la lámpara piloto			
El indicador luminoso piloto se ilumina o parpadea.	Antes de la carga	Parpadeo (rojo)	Se encenderá durante 0.5 segundos. No se encenderá durante 0.5 segundos. (Apagada durante 0.5 segundos)
	Durante la carga	Iluminación (rojo)	Iluminación permanente
	Carga completa	Parpadeo (rojo)	Se encenderá durante 0.5 segundos. No se encenderá durante 0.5 segundos. (Apagada durante 0.5 segundos)
	Carga imposible	Destello (rojo)	Se encenderá durante 0.1 segundos. No se encenderá durante 0.1 segundos. (Apagada durante 0.1 segundos)
	Espera por recalentamiento	Iluminación (verde) <UC18YRSL> Parpadeo (rojo) <UC18YFSL>	Iluminación permanente Se encenderá durante 1 segundo. No se encenderá durante 0.5 segundos. (Apagada durante 0.5 segundos)
			Mal funcionamiento de la batería o del cargador
			Batería recalentada. No puede cargarse (la carga comenzará cuando la batería se enfríe).

- (2) Temperatura de la batería  
La temperatura de la batería recargable se muestra en la Tabla 3 y, si la batería se ha calentado, habrá que dejar que se enfríe durante cierto tiempo antes de recargarla.

Tabla 3 Márgenes de carga de las baterías

Batería recargable recharge	Temperatura a la que podrá recargarse la batería
BSL1830	32°F–104°F (0°C–40°C)

- (3) Tiempo de carga

Tabla 4 Tiempo de carga (A 68°F (20°C))

Batería \ Cargador	UC18YRSL / UC18YFSL
BSL1830	Aprox. 45 min.

**NOTA**

El tiempo de carga pueda variar de acuerdo con la temperatura y la tensión de la fuente de alimentación.

4. Desconecte el cargador de baterías del tomacorriente.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- **No desconecte el cable del tomacorriente tirando del mismo.**

**Cerciórese de tirar del enchufe para desconectarlo del tomacorriente a fin de evitar dañar el cable.**

5. Extraiga la batería del cargador de baterías. Sujetando el cargador de baterías con una mano, extraiga la batería del mismo.

**Forma de hacer que las baterías duren más**

- (1) Recargue las baterías antes de que se hayan agotado completamente. Si siente que la potencia de la herramienta eléctrica se debilita, deje de utilizarla y recargue su batería. Si continuase utilizando la herramienta hasta agotar la capacidad de la batería, ésta podría dañarse y su duración útil podría acortarse.

- (2) Evite realizar la recarga a altas temperaturas. Una batería se calentará inmediatamente después de haberla utilizado. Si recargase tal batería inmediatamente después de haberla utilizado, su substancia química interna se deterioraría, y la duración útil de la batería se acortaría. Deje la batería y recárguela después de que se haya enfriado durante cierto tiempo.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- **Si utiliza continuamente el cargador de baterías, éste se calentará, lo que puede causar averías. Después de haber finalizado la carga, espere 15 minutos antes de realizar la carga siguiente.**
- **Si recarga una batería caliente o expuesta al sol, la lámpara piloto puede encenderse en verde. La batería no se cargará. En tal caso, deje que la batería se enfríe antes de cargarla.**
- **Cuando la lámpara piloto parpadee rápidamente en rojo (a intervalos de 0.2 segundos), compruebe y elimine los objetos extraños que haya en el orificio de instalación del cargador de baterías. Si no hay objetos extraños, es probable que la batería o que el cargador de baterías esté funcionando mal. Llévelos a un centro de reparaciones autorizado.**

**ANTES DE LA UTILIZACIÓN**

1. Compruebe el entorno del área de trabajo  
Compruebe el área de trabajo para asegurarse de que esté libre de desperdicios y obstáculos.  
Compruebe que en el área no haya personal innecesario. Cerciérese de que la iluminación y la ventilación sean adecuadas.
2. Compruebe si la hoja de sierra está apretada  
Aunque la hoja de sierra ha sido apretada con seguridad para utilizarse inmediatamente al ensamblarse en la fábrica, por motivos de seguridad, compruébela. Los pernos con arandela podrán apretarse girándolos hacia la derecha. Para la comprobación, utilice la llave de cubo suministrada. Para más detalles, consulte [MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA HOJA DE SIERRA] de la página 60.
3. Compruebe si la tuerca de mariposa está apretada  
Si la tuerca de mariposa de ajuste de la profundidad de corte (Fig. 6) estuviese floja, podrían producirse lesiones. Cerciérese de que esté apretada con seguridad.
4. Comprobación del funcionamiento del protector inferior

**⚠ ADVERTENCIA**

**Asegúrese completamente de que el protector inferior no está fijo. Asimismo, verifique que se mueve con suavidad. Si la hoja de la sierra permanece expuesta, se pueden producir lesiones.**

El protector inferior (véase Fig. 1), protege el cuerpo del operario y evita que entre en contacto con la hoja de la sierra. Asegúrese de que la cubierta cumple perfectamente la hoja de la sierra. Si el protector inferior no se mueve con suavidad, no utilice la sierra hasta que éste haya sido reparado.

En ese caso, póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió la sierra circular o con el CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DE metabo HPT para reparar la máquina.

5. Compruebe la batería insertada

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si insertase la batería con el gatillo interruptor en la posición ON, la herramienta eléctrica comenzará a funcionar inmediatamente, lo que podría provocar lesiones serias.**

**⚠ PRECAUCIÓN**

**Inserte la batería hasta que encaje en su lugar con un ligero chasquido, ya que de lo contrario podría caerse accidentalmente de la herramienta y causar lesiones.**

6. Compruebe si el freno funciona adecuadamente  
Esta sierra circular se caracteriza por un freno eléctrico que funciona cuando se suelta el gatillo interruptor. Si el freno no se aplica, lleve la herramienta a un CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DE metabo HPT.
7. Prepare un banco de trabajo de madera (Fig. 5)  
Como la hoja de sierra sobresaldrá de la superficie inferior de la madera de trabajo, coloque ésta sobre un banco de trabajo para cortarla. Si, como banco de trabajo, utiliza un madero cuadrangular, tenga en cuenta el nivel del suelo para asegurar que quede adecuadamente estabilizado. Un banco de trabajo inestable resultaría en una operación peligrosa.

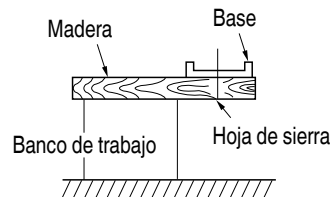


Fig. 5



**⚠ PRECAUCIÓN**

Para evitar accidentes, asegúrese siempre de que la parte de madera quede después del corte esté firmemente fijada.

**AJUSTE DE LA SIERRA ANTES DE UTILIZARLA**

1. Ajuste de la profundidad de corte (Fig. 6)

**⚠ ADVERTENCIA**

Si la tuerca de mariposa estuviese floja, podría causar lesiones. Apriétela con seguridad después del ajuste.

Para ajustar la profundidad de corte, afloje la tuerca de mariposa y, sujetando la base con una mano, mueva la unidad principal hacia arriba y hacia abajo hasta obtener la profundidad de corte prescrita. Después de haber ajustado la profundidad de corte, apriete con seguridad la tuerca de mariposa.

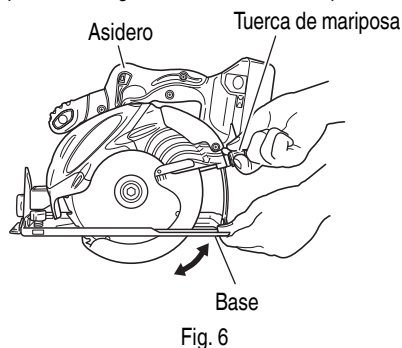


Fig. 6

2. Ajuste del ángulo de inclinación

**⚠ ADVERTENCIA**

Si la tuerca de mariposa estuviese floja, podrían producirse lesiones. Después del ajuste, apriétela con seguridad.

Como se muestra en la Fig. 7, al aflojar el perno del ala de la guía inclinada, la hoja de la sierra se puede inclinar hasta un ángulo máximo de 50° en relación con la base. Asegúrese siempre de que el perno del ala está bien apretado después de realizar los ajustes deseados.

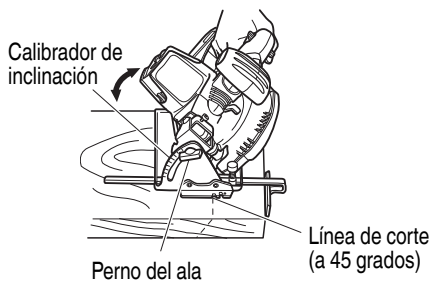


Fig. 7

**NOTA**

Los valores del calibrador de inclinación de la base solamente sirven como guía aproximada. Para realizar un corte en postura inclinada, utilice la sierra circular después de haber ajustado el ángulo entre la base y la hoja de sierra con un transportador, etc.

3. Regulación de la guía (Fig. 8)

La posición de corte podrá regularse moviendo la guía hacia la izquierda o la derecha después de haber aflojado el perno de perilla. La guía podrá montarse en la parte derecha o izquierda de la herramienta.

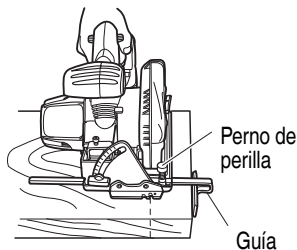


Fig. 8

**OPERACIÓN****⚠ ADVERTENCIA**

- No toque nunca las partes móviles.
- No utilice nunca la sierra circular con la hoja de sierra encarada hacia arriba ni lateralmente.
- No fije ni trabe el seguro del gatillo interruptor. Además, mantenga su dedo fuera del gatillo interruptor cuando transporte la sierra circular. De lo contrario, el interruptor del cuerpo principal podría cerrarse inadvertidamente, lo que podría resultar en lesiones.
- Mantenga la lámpara encendida solamente durante la operación de corte. Si estuviese encendida en otros casos, el interruptor del cuerpo principal podría cerrarse inadvertidamente, lo que resultaría en accidentes inesperados.

- **No utilice ninguna rueda abrasiva.**
- **Utilice únicamente diámetro de cuchillas especificado en la placa de identificación del producto.**

**⚠ PRECAUCIÓN**

- **No extraiga la sierra de la pieza de trabajo durante la operación de corte mientras la hoja de sierra esté girando.**
- **Después de haber finalizado la operación, extraiga la batería.**

**NOTA**

Tenga cuidado de no bloquear el motor, Si el motor se bloquea, desconecte inmediatamente la alimentación. Si el motor permaneciese bloqueado durante cierto tiempo, podría quemarse peste o la batería.

- Operación de los interruptores (Gatillo interruptor y interruptor de iluminación)  
Para poder utilizar la máquina con seguridad, en la parte lateral del asa existe un "interruptor de bloqueo". Si tira del "interruptor de bloqueo" presionándolo en el sentido e la marca de flecha, podrá cerrar (ON) el interruptor principal.
  - Además, el "interruptor de bloqueo" se utiliza como "interruptor de iluminación". Si tira del "interruptor de bloqueo" en estado de bloqueo, se encenderá la lámpara de iluminación.
  - Después de haber bloqueado el interruptor, aunque suelte el dedo del mismo, la herramienta continuará funcionando y la lámpara encendida mientras mantenga presionado el gatillo interruptor.
  - Cuando suelte el gatillo interruptor, podrá abrir (OFF) el interruptor, éste se "desbloqueará" volviendo automáticamente a la posición inicial, y la lámpara se apagará.

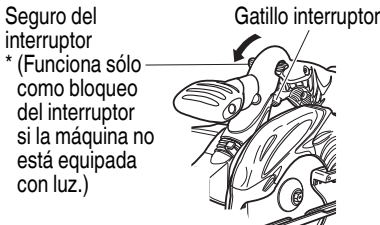


Fig. 9

- Acerca del indicador de batería restante  
Al pulsar el interruptor del indicador de batería restante, se ilumina el indicador luminoso de batería restante y puede comprobarse la potencia restante. (Fig. 10)

Al retirar el dedo de dicho interruptor, el indicador luminoso de batería restante se apaga. La tabla 5 muestra el estado del indicador luminoso de batería restante y la potencia de batería restante.



Fig. 10

Tabla 5

Estado del indicador	Potencia de batería restante
	La potencia restante de la batería es suficiente.
	La potencia restante de la batería se encuentra a la mitad.
	La potencia restante de la batería está prácticamente agotada. Recargue la batería cuanto antes.

Dado que el indicador de batería restante muestra resultados ligeramente diferentes según la temperatura ambiental y las características de la batería, utilice su lectura como referencia.

**NOTA**

- No golpee con fuerza ni rompa el panel de interruptores. Pueden producirse problemas.
  - Para reducir el consumo de la potencia de batería, el indicador luminoso de batería restante se ilumina mientras se mantiene presionado el interruptor del indicador de batería restante.
- Funcionamiento por carga (Datos de referencia)
    - La capacidad de carga diferirá de acuerdo con las condiciones de la madera, el tipo de hoja de sierra, la temperatura ambiental, las características de la batería, etc.

Madera	Habilidad
2 × 8 (Picea-pino-abeto)	75 cortes
Plancha de hormigón (1/2" (12 mm) t)	133 ft (40 m)

Para mejorar la eficacia de trabajo por corte,

- Reduzca el tiempo de funcionamiento (funcionamiento sin carga);
  - Evite cualquier presión forzada irrazonable sobre el motor durante la operación de corte al torcer o al presionar a la fuerza la sierra circular;
  - Evite utilizar hojas de sierra melladas.
4. Procedimientos de corte

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Compruebe si la hoja de sierra está firmemente fijada.
- Compruebe si la tuerca de mariposa para ajuste de la profundidad de ranura y el perno de mariposa para ajuste del ángulo de inclinación están correctos.

- (1) Coloque la base sobre el material, alinee la línea previamente marcada y la hoja de la sierra con la muesca de la parte frontal de la base (Fig. 11).
- (2) Si la base no está inclinada, utilice la muesca grande (Fig. 11, Fig. 12).  
Si la base está inclinada (45 grados), utilice la muesca pequeña (Fig. 11, Fig. 13).



Fig. 11 <Vista superior>

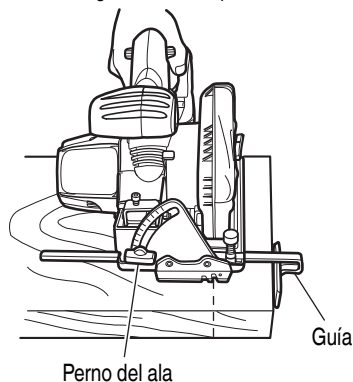


Fig. 12 Sin inclinación

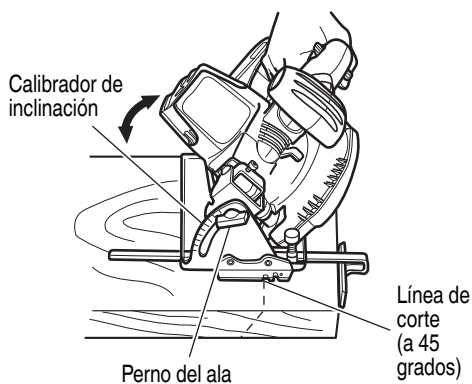


Fig. 13

### NOTA

Cuando utilice la sierra con una inclinación de 45°, use ambas marcas de [45 grados] de la placa de nivel y [45] del calibrador de inclinación de la base (Fig. 14). Además, es absolutamente esencial utilizar la sierra con un ángulo preciso, ajustar utilizando un transportador, etc.

Placa de inclinación

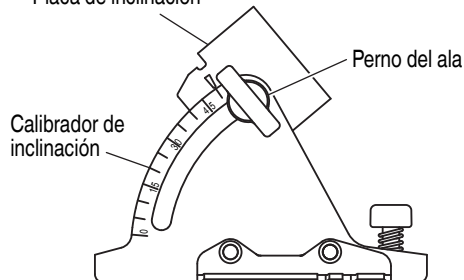


Fig. 14

- (3) Cerciérese de que el interruptor esté cerrado (ON) antes de que la hoja de sierra entre en contacto con la madera. El interruptor se cerrará (ON) cuando apriete el gatillo interruptor, y se abrirá (OFF) cuando lo suelte. Si mueve la sierra recta a velocidad constante, podrá realizar el corte óptimo.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de comenzar a serrar, cerciérese de que la hoja de sierra haya alcanzado las revoluciones de la velocidad máxima.
- Si la hoja de sierra se para o produce algún ruido anormal durante la operación, abra inmediatamente el interruptor.
- Cuando finalice un trabajo, extraiga la batería del cuerpo principal.

- Si retuerce o presiona a la fuerza la sierra durante la operación de corte, el motor recibirá una presión irrazonable. Trate de cortar de forma recta y uniformemente.
- Si utiliza continuamente la sierra circular reemplazando las baterías, una tras otra, el motor puede recalentarse. Por lo tanto, cuando la carcasa se caliente, deje descansar la sierra durante cierto tiempo.
- Evite cortar cuando la parte inferior de la base esté sobresaliendo del banco de trabajo. De lo contrario, el motor podría bloquearse.

## MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA HOJA DE SIERRA

### ⚠ PRECAUCIÓN

Para evitar accidentes serios, cerciósese de que el interruptor esté abierto (OFF), y extraiga la batería.

1. Desmontaje de la hoja de sierra
- (1) Ajuste la velocidad de corte al máximo, y coloque la sierra circular como se muestra en la Fig. 15.

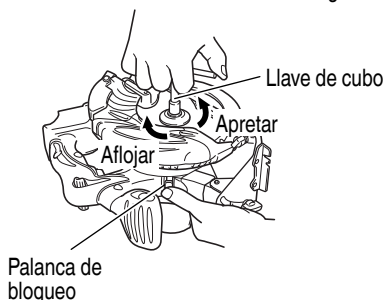


Fig. 15

- (2) Baje la palanca de bloqueo, bloquee el husillo y retire el perno de la izquierda y la arandela (B2) con la llave de caja cerrada.
- (3) Mientras mantiene sujeta la palanca del protector inferior para mantenerlo totalmente replegado en el interior de la cubierta de la sierra, retire la hoja (Fig. 16).

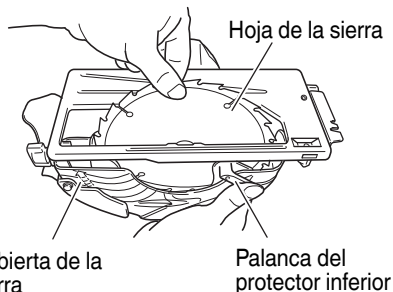


Fig. 16

2. Montaje de la hoja de sierra (Fig. 17)

### ⚠ ADVERTENCIA

Si el perno de la izquierda se manipula con herramientas distintas de la llave con cabeza cerrada suministrada, éste se puede aflojar en exceso o por defecto, lo que puede producir lesiones.

- Realice los procedimientos contrarios a los de desmontaje.

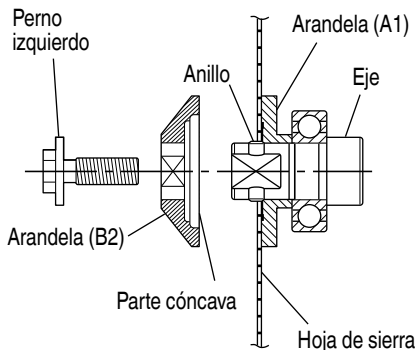


Fig. 17

### NOTA

- Limpie perfectamente el serrín, etc., que se haya acumulado en el eje, los pernos, y las arandelas.
- Para asegurar el sentido apropiado de giro de la hoja de sierra, el sentido de la flecha de dicha hoja deberá coincidir con el de la cubierta de la sierra.
- Con los dedos, apriete el perno de la izquierda al tiempo que retiene la hoja de la sierra lo máximo posible. A continuación, baje la palanca de bloqueo, fije el husillo y apriete bien el perno izquierdo.

**⚠ PRECAUCIÓN**

Después de haber fijado la hoja de sierra, confirme si la palanca de bloqueo ha quedado firmemente asegurada en la posición descrita.

**FORMA DE CAMBIAR LA LÁMPARA****⚠ ADVERTENCIA**

- Antes de reemplazar la lámpara, cerciéndose de extraer la batería del cuerpo principal.
- Inmediatamente después de haber apagado la lámpara, ésta seguirá caliente. Cerciéndose de que la lámpara esté completamente fría antes de reemplazarla, ya que de lo contrario podría sufrir quemaduras.

**⚠ PRECAUCIÓN**

Cuando reemplace la lámpara, compruebe la forma de su casquillo así como las características de la misma (12 V, 5 W), y móntela correctamente. De lo contrario, la lámpara podría desprender y/o recalentarse.

- Extracción de la lámpara
- (1) Extraiga la parte convexa de la cubierta de la lámpara de la parte cóncava de la carcasa, y después tire de la cubierta de la lámpara en el sentido indicado por la flecha, como se muestra en la Fig. 18.

Cubierta de la lámpara

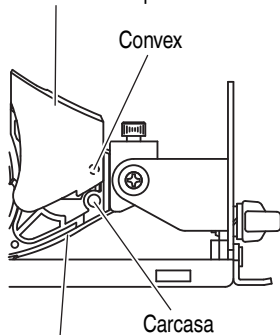


Fig. 18 &lt;Vista lateral&gt;

- (2) Presione la parte posterior del casquillo y extraiga juntos éste y la lámpara de la carcasa (Fig. 19).

Parte posterior del casquillo

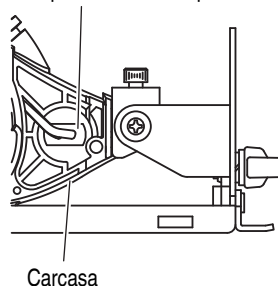


Fig. 19

- (3) Extraiga la lámpara del casquillo (Fig. 20).

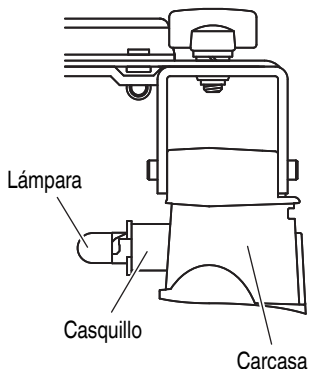


Fig. 20 &lt;Vista superior&gt;

2. Instalación de la lámpara  
Realice los procedimientos contrarios a los de desmontaje.

**NOTA**

- Cuando fije la lámpara al casquillo, insértela hasta que choque ligeramente contra él.
- Cuando fije el casquillo a la carcasa, alinéelo con el orificio de ésta observando la parte posterior del casquillo como se muestra en la Fig. 20, e inserte el casquillo hasta que choque ligeramente contra dicha carcasa.

## MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Extraiga la batería antes de realizar cualquier trabajo de inspección o de mantenimiento.**

1. Inspección de la hoja de sierra  
Como la utilización de una hoja de sierra mellada degradaría la eficacia y podría causar el mal funcionamiento del motor, afile o reemplácela en cuanto note su abrasión.

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Si utiliza una hoja de sierra mellada, la fuerza reactiva aumentará durante la operación de corte. Evite utilizar hojas de sierra melladas, sin reparar.**

2. Comprobación de los tornillos de montaje  
Los tornillos de montaje son peligrosos. Inspecciónelos regularmente y cerciúrese de que estén bien apretados.

### ⚠ PRECAUCIÓN

**La utilización de una herramienta eléctrica con tornillos flojos es extremadamente peligrosa.**

3. Comprobación de funcionamiento y mantenimiento del protector inferior  
Mantenga el protector inferior en buen estado para su buen funcionamiento. Asegúrese de repararlo de inmediato en caso de fallo.
  4. Ajuste de la base y la hoja de sierra para mantener la perpendicularidad  
El ángulo entre la base y la hoja de sierra ha sido ajustado a 90°. Sin embargo, si esta perpendicularidad se pierde por cualquier razón, ajústela de la forma siguiente.
- (1) Gire la base hacia arriba (Fig. 21) y afloje el perno del ala.

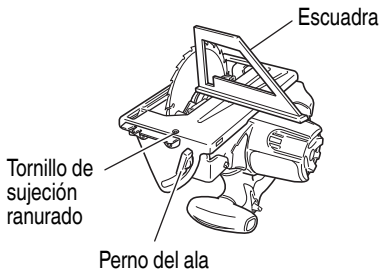


Fig. 21

- (2) Aplique una escuadra a la base y la hoja de sierra y, girando el tornillo de sujeción ranurado con un destornillador de punta plana, desplace la posición de la base hasta conseguir un ángulo recto.
5. Comprobación del polvo  
El polvo podrá eliminarse con un paño suave y seco o ligeramente humedecido en agua jabonosa.  
No utilice lejía, cloro, gasolina, ni diluidor de pintura, porque podrían dañar el plástico.
6. Eliminación de las baterías agotadas

### ⚠ ADVERTENCIA

**No tire las baterías agotadas. Las baterías pueden explotar si se incineran. El producto que ha adquirido contiene una batería. La batería es reciclable. Cuando se agote su duración útil, de acuerdo con las leyes estatales y locales, puede ser ilegal tirar esta batería a la basura. Solicite a las autoridades locales los detalles sobre las opciones de reciclado o de la forma de deshacerse apropiadamente de la batería.**

7. Almacenamiento  
Guarde la herramienta en un lugar con menos de 104°F (40°C) y fuera del alcance de niños.

### NOTA

Almacenar baterías de ion-litio  
Compruebe que las baterías de ion-litio se han cargado completamente antes de almacenarlas.  
Un almacenamiento prolongado de las baterías (3 meses o más) con carga baja podría deteriorar su funcionamiento, reduciendo en gran medida el tiempo de uso de la batería o haciendo que las baterías no puedan mantener una carga.  
No obstante, la reducción en gran medida del tiempo de uso de la batería puede recuperarse si se carga y utiliza de dos a cinco veces.  
Si el tiempo de uso de la batería es extremadamente corto a pesar de haber cargado y utilizado la batería varias veces, deberá considerarla agotada y comprar una nueva.

8. Mantenimiento y reparación  
Todas las herramientas eléctricas de calidad requieren de vez en cuando el servicio de mantenimiento o el reemplazo de piezas debido al desgaste producido durante la utilización normal. Para asegurarse de que solamente se utilicen piezas de reemplazo autorizadas, todos los servicios de mantenimiento y reparación deberán realizarse SOLAMENTE EN

UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DE metabo HPT.

**⚠ PRECAUCIÓN**

**En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.**

**Aviso importante sobre las pilas de las herramientas inalámbricas de metabo HPT**

Utilice siempre una de nuestras pilas genuinas. No podemos garantizar la seguridad y el funcionamiento de nuestra herramienta eléctrica inalámbrica cuando se utiliza con pilas diferentes a las indicadas por nosotros o cuando la pila se desmonta y modifica (como cuando se desmontan y sustituyen celdas u otras piezas internas).

## ACCESORIOS

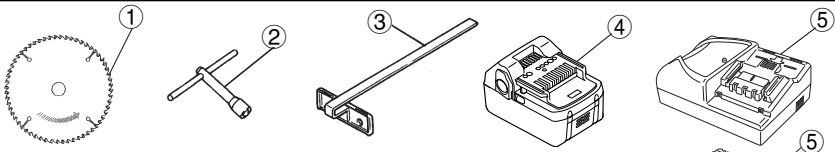
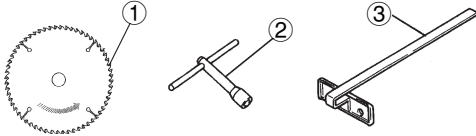
### ⚠ ADVERTENCIA

UTILICE únicamente repuestos y accesorios autorizados por metabo HPT. No utilice nunca repuestos o accesorios no previstos para usar con esta herramienta. Si tiene dudas en cuanto a la seguridad de usar determinado repuesto o accesorio junto con su herramienta, póngase en contacto con metabo HPT. La utilización de otros accesorios puede resultar peligrosa y causar lesiones o daños mecánicos.

### NOTA

Las especificaciones están sujetas a cambio sin ninguna obligación por parte de metabo HPT.

### ACCESORIOS ESTÁNDAR

<p>C18DSL (1LSCK)</p>	 <p>① Hoja de sierra (montada en la herramienta) ..... 1</p> <table border="1" data-bbox="229 686 683 758"> <thead> <tr> <th>Diá. externo</th> <th>Diá. del orificio</th> <th>Núm. de código</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>6-1/2" (165 mm)</td> <td>5/8" (15.9 mm)</td> <td>324293</td> </tr> </tbody> </table> <p>② Llave de cubo (Núm. de código 940543) ..... 1            ③ Guía (Núm. de código 302756) ..... 1            ④ Batería (BSL1830) ..... 1            ⑤ Cargador de baterías (UC18YRSL o UC18YFSL)..... 1            ⑥ Caja de plástico (Núm. de código 330274) ..... 1</p>	Diá. externo	Diá. del orificio	Núm. de código	6-1/2" (165 mm)	5/8" (15.9 mm)	324293
Diá. externo	Diá. del orificio	Núm. de código					
6-1/2" (165 mm)	5/8" (15.9 mm)	324293					
<p>C18DSL (NN)</p>	 <p>① Hoja de sierra (montada en la herramienta) ..... 1</p> <table border="1" data-bbox="229 1093 683 1165"> <thead> <tr> <th>Diá. externo</th> <th>Diá. del orificio</th> <th>Núm. de código</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>6-1/2" (165 mm)</td> <td>5/8" (15.9 mm)</td> <td>324293</td> </tr> </tbody> </table> <p>② Llave de cubo (Núm. de código 940543) ..... 1            ③ Guía (Núm. de código 302756) ..... 1</p>	Diá. externo	Diá. del orificio	Núm. de código	6-1/2" (165 mm)	5/8" (15.9 mm)	324293
Diá. externo	Diá. del orificio	Núm. de código					
6-1/2" (165 mm)	5/8" (15.9 mm)	324293					

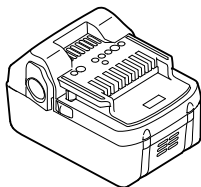


---

**ACCESORIOS OPCIONALES.....de venta por separado**


---

1. Batería (BSL1830)



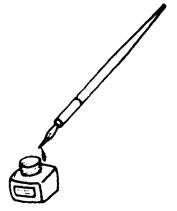
2. Utilización de la hoja de sierra ... Corte de varios tipos de madera

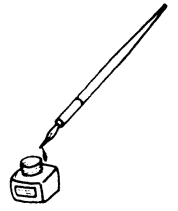


Díá. externo	Díá. del orificio	Núm. de dientes	Núm. de código
6-1/2" (165 mm)	5/8" (15.9 mm)	24 piezas	324293
		40 piezas	317451

**NOTA**

Las especificaciones están sujetas a cambio sin ninguna obligación por parte de metabo HPT.





## WARNING:

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

## AVERTISSEMENT:

La poussière résultant d'un ponçage, d'un sciage, d'un meulage, d'un perçage ou de toute autre activité de construction renferme des produits chimiques qui sont connus par l'Etat de Californie pour causer des cancers, des défauts de naissance et autres anomalies de reproduction. Nous énumérons ci-dessus certains de ces produits chimiques:

- Plomb des peintres à base de plomb,
- Silice cristalline des briques et du ciment et autres matériaux de maçonnerie, et
- Arsenic et chrome du bois d'oeuvre traité chimiquement.

Le risque d'exposition à ces substances varie en fonction de la fréquence d'exécution de ce genre de travail. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, travailler dans un lieu bien ventilé, et porter un équipement de protection agréé, par exemple un masque anti-poussière spécialement conçu pour filter les particules microscopiques.

## ADVERTENCIA:

Algunos polvos creados por el lijado mecánico, el aserrado, el esmerilado, el taladrado y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas conocidas por le Estado de California como agentes cancerígenos, defectos congénitos y otros daños reproductores. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- El plomo de las pinturas a base de plomo,
- El sílice cristalino de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- El arsénico y el cromo de la madera tratada químicamente.

El riesgo resultante de la exposición varía según la frecuencia con que se realiza este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esta sustancias químicas: trabaje en un lugar bien ventilado y realice el trabajo utilizando el equipamiento apropiado, tal como las máscaras para el polvo especialmente diseñados para eliminar las partículas minúsculas.



Please contact Koki Holdings America Ltd. at 1-800-59-TOOLS (toll free), or metabo HPT AUTHORIZED POWER TOOL SERVICE CENTER regarding COLLECTION.

Pour le RAMASSAGE, contacter Koki Holdings America Ltd. au 1-800-59-TOOLS (appel gratuit), ou UN SERVICE APRÈS-VENTE D'OUTILS ÉLECTRIQUE AGRÉÉ PAR metabo HPT.

Con respecto a la RECOLECCIÓN de baterías, póngase en contacto con Koki Holdings America Ltd. número 1-800-59-TOOLS (llamada gratis), o con metabo HPT AUTHORIZED POWER TOOL SERVICE CENTER.

Issued by

# Koki Holdings Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,  
Minato-ku, Tokyo 108-6020, Japan

Distributed by

# Koki Holdings America Ltd.

1111 Broadway Ave,  
Braselton, Georgia, 30517

# Koki Holdings America Ltd. Canadian Branch

3405 American Drive, Units 9-10,  
Mississauga, ON, L4V 1T6